

Made in Italy

1:24 scale

No 3928

# IVECO Hi-Way 480 E5 (Low Roof)

**EN**

The Stralis Hi-Way is characterized by an important series of technological and aesthetic differences compared with previous versions. The cabin has been redesigned and improved compared and it's able to provide a higher standard of comfort on board. The adoption of integrated electronic system is permitting to enhance the driving safety. The evolution of the Stralis had also taken into consideration the engines and the gearbox. The "powertrains" are able to minimize fuel consumption and reduce maintenance and the running costs. The engine system made it possible to comply with the anti-pollution parameters dictated by the Euro 5 regulation and to ensure good operational performance. The appreciated combination by the customers of cabin size, power released by the engine (480 HP), low running costs, have made Iveco Stralis a good commercial success on the most important European markets.

**IT**

Lo Stralis Hi-Way si caratterizza per una serie importante di differenze tecnologiche ed estetiche se confrontate con le versioni precedenti. La cabina, ridisegnata e migliorata rispetto alle versioni iniziali, offre un design rinnovato ed è dotata di sistemi elettronici integrati in grado di ottimizzare il confort di bordo e la sicurezza. L'evoluzione dello Stralis aveva toccato anche le motorizzazioni e il cambio. I "powertrain" adottati erano in grado di minimizzare il consumo del carburante e di ridurre al minimo i costi di manutenzione. L'apparato motore consentiva infatti di rispettare in piano i parametri anti-inquinamento dettate dalla normativa Euro 5 e di garantire una buona performance operativa. L'apprezzata combinazione tra dimensioni della cabina, potenza erogata dal motore (480 HP), costi di gestione contenuti, hanno fatto sì che Stralis ottenne un buon successo commerciale sui principali mercati Europei.

**DE**

Der Stralis Hi-Way zeichnet sich im Vergleich zu den vorherigen Modellen durch eine Serie wichtiger technologischer und ästhetischer Unterschiede aus. Die Fahrerkabine wurde im Vergleich zu den ursprünglichen Versionen neu gestaltet und verbessert; sie bietet ein neues Design und ist mit integrierten elektronischen Anlagen ausgestattet, die in der Lage sind, den Fahrkomfort und die Sicherheit zu optimieren. Die Weiterentwicklung des Stralis hatte sich auch auf die Motoren und das Getriebe ausgewirkt. Die eingesetzten "Powertrains" waren in der Lage, den Treibstoffverbrauch drastisch zu reduzieren und die Wartungskosten auf ein Minimum zu beschränken. Das Motorsystem ermöglichte die vollständige Einhaltung der in der Euro 5-Norm festgelegten Parameter zur Schadstoffbekämpfung und die Gewährleistung einer guten Betriebsleistung. Dank der beliebten Kombination aus Kabinengröße, Motorleistung (480 PS) und niedrigen Betriebskosten erzielte der Stralis einen guten kommerziellen Erfolg auf den wichtigsten europäischen Märkten.

**FR**

Le Stralis Hi-Way est caractérisé par une série importante d'innovations technologiques et esthétiques qui le différencient des versions précédentes. Le design de la cabine a été revu et amélioré par rapport aux versions initiales : celle-ci est équipée de systèmes électroniques intégrés en mesure d'optimiser le confort à bord et la sécurité. L'évolution du Stralis a également affecté les moteurs et la boîte de vitesses. Les « powertrain » adoptés permettent de réduire la consommation de carburant et de minimiser les frais d'entretien. L'appareil moteur permet en effet de respecter les nouveaux paramètres antipollution imposés par la norme Euro 5 et d'assurer de bonnes performances opérationnelles. Une combinaison appréciée entre dimensions de la cabine, puissance fournie par le moteur (480 HP) et de faibles coûts de fonctionnement, a fait en sorte que Stralis obtienne un bon succès commercial sur les principaux marchés européens.

**ES**

El Stralis Hi-Way se caracteriza por una serie importante de diferencias tecnológicas y estéticas, si se comparan con las versiones anteriores. La cabina, rediseñada y mejorada con respecto a las versiones iniciales, tiene un diseño completamente renovado y dispone de sistemas electrónicos integrados capaces de optimizar el confort a bordo y la seguridad. La evolución del Stralis también había afectado a los motores y a la caja de cambios. Los «powertrain» utilizados eran capaces de minimizar el consumo de combustible y reducir al mínimo los costos de mantenimiento. De hecho, el motor permitió cumplir con los parámetros anticontaminación dictados por la normativa Euro 5 y garantizar un buen funcionamiento. La apreciada combinación del tamaño de la cabina, la potencia del motor (480 HP) y los bajos costos de funcionamiento convirtieron al Stralis en un gran éxito comercial en los principales mercados europeos.

**RU**

Stralis Hi-Way характеризуется рядом важных технологических и эстетических характеристик, отличающих его от предыдущих версий. Кабина, переработанная и улучшенная по сравнению с предыдущими версиями, отличается новым дизайном. Кроме того, она оснащена встроенными электронными системами, обеспечивающими комфорт и безопасность. Эволюция Stralis затронула также двигатель и коробку передач. Новый силовой агрегат позволил свести к минимуму потребление топлива и максимально сократить стоимость техобслуживания. Фактически, благодаря новому моторному агрегату машина соответствовала параметрам защиты от загрязнения, продиктованным нормами «Евро 5», и гарантировала хорошие эксплуатационные характеристики. Удачное сочетание удобных размеров кабинки, мощности двигателя (480 л.с.) и низких эксплуатационных расходов, обеспечило Stralis хороший коммерческий успех на основных европейских рынках.



**EN**

**WARNING:** Model for adult collector age 14 and over

**IT**

**ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni

**FR**

**ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.

**DE**

**ACHTUNG:** Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.

**NL**

**WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.

**ES**

**ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.

## **EN ATTENTION - Useful advice!**

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

## **IT ATTENZIONE - Consigli utili!**

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

## **DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzguss entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmiegelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weißen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzguss der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

## **FR ATTENTION - Conseils utiles!**

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un mastic ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

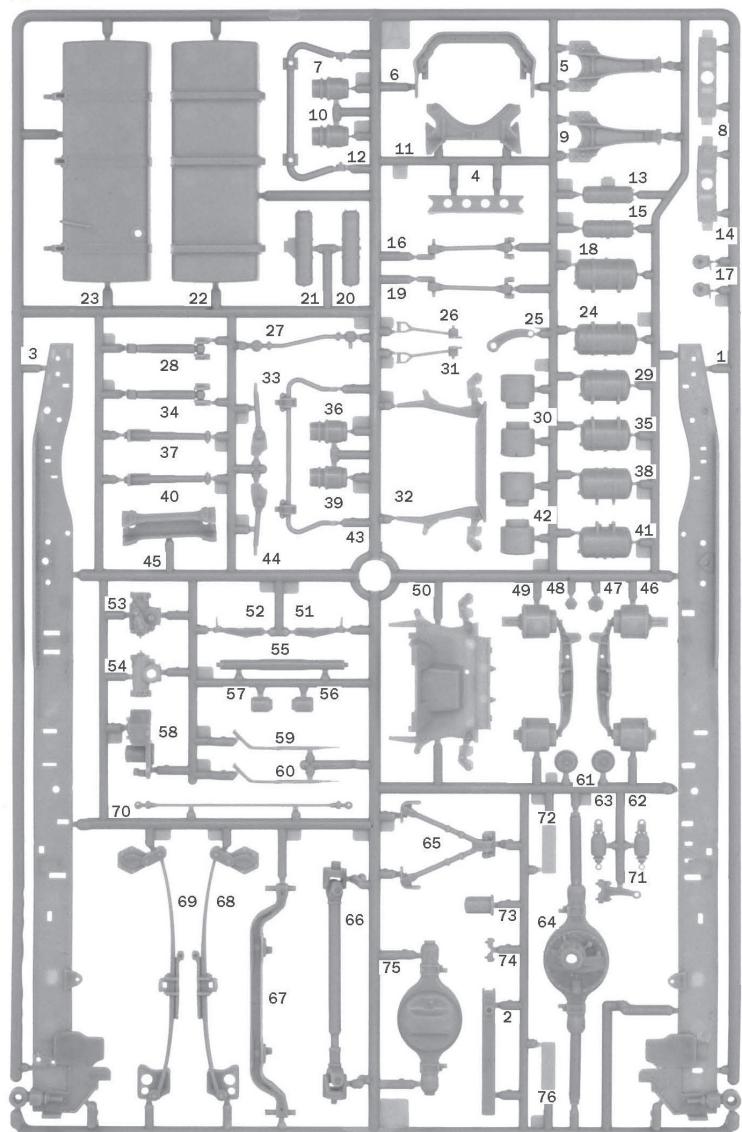
## **ES ATENCION - Consejos útiles!**

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

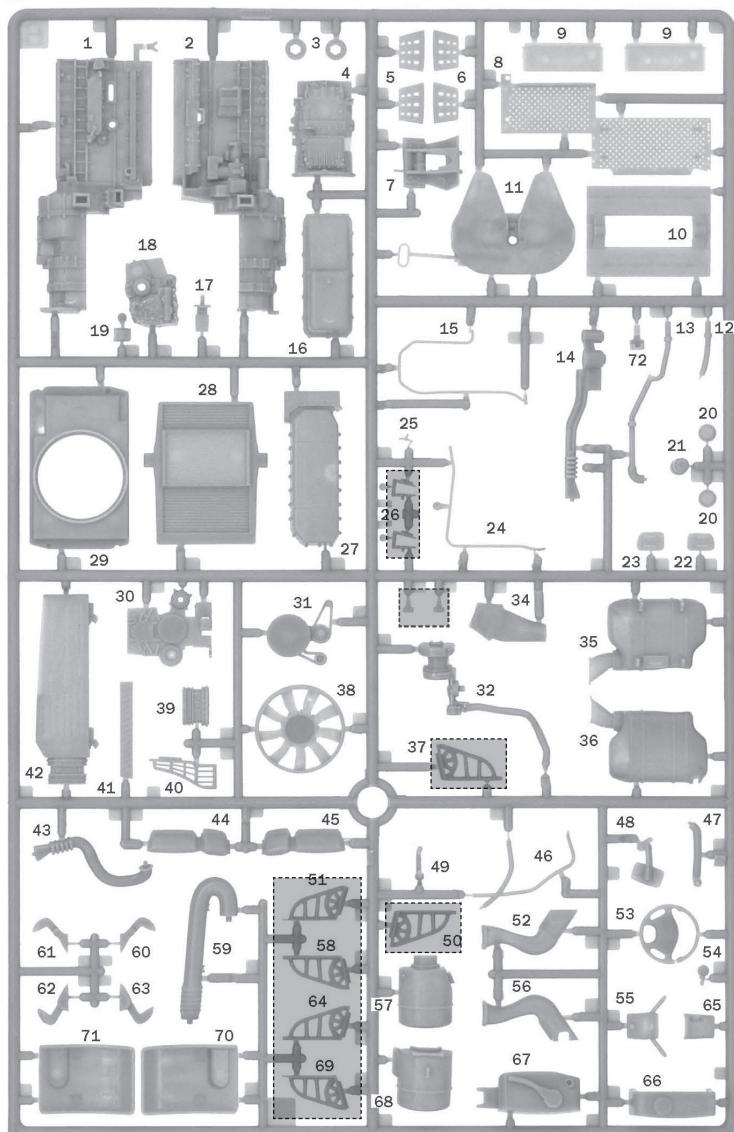
## **RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - чаевые!**

Перед тем, как приступить к сборке, внимательно изучить чертеж. Осторожно отсоединять распечатанные элементы, использовать для этого канцелярский нож или пару ножниц, снять неровности с помощью тонкого лезвия или с помощью абразивной бумаги. Не отсоединять элементы руками. Выполнить сборку согласно порядку нумерации таблиц. Удалить из списка только что собранную деталь, перечеркивая ее. Чёрные стрелки указывают детали для склеивания, белые стрелки указывают детали, которые собираются без клея. Использовать только клей для пенопласта. Буквы (A - B - C...) на пронумерованных сторонах указывают лицо, где находится деталь. Перечеркнутые детали не используются.

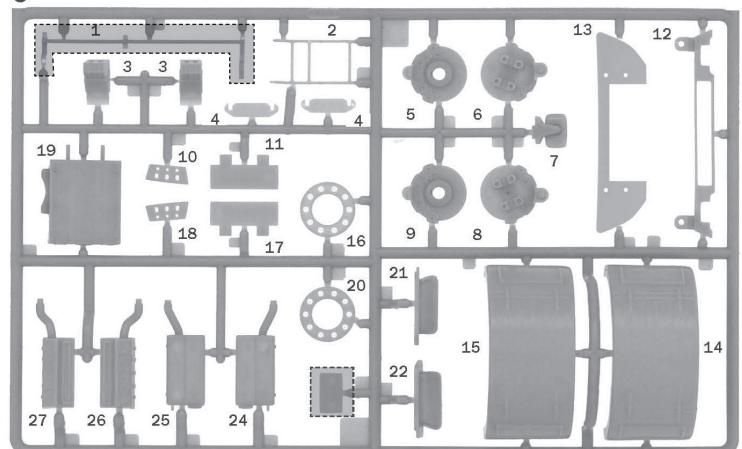
A



B



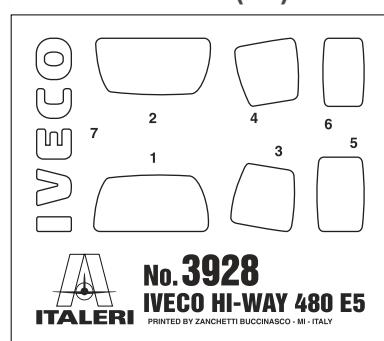
C

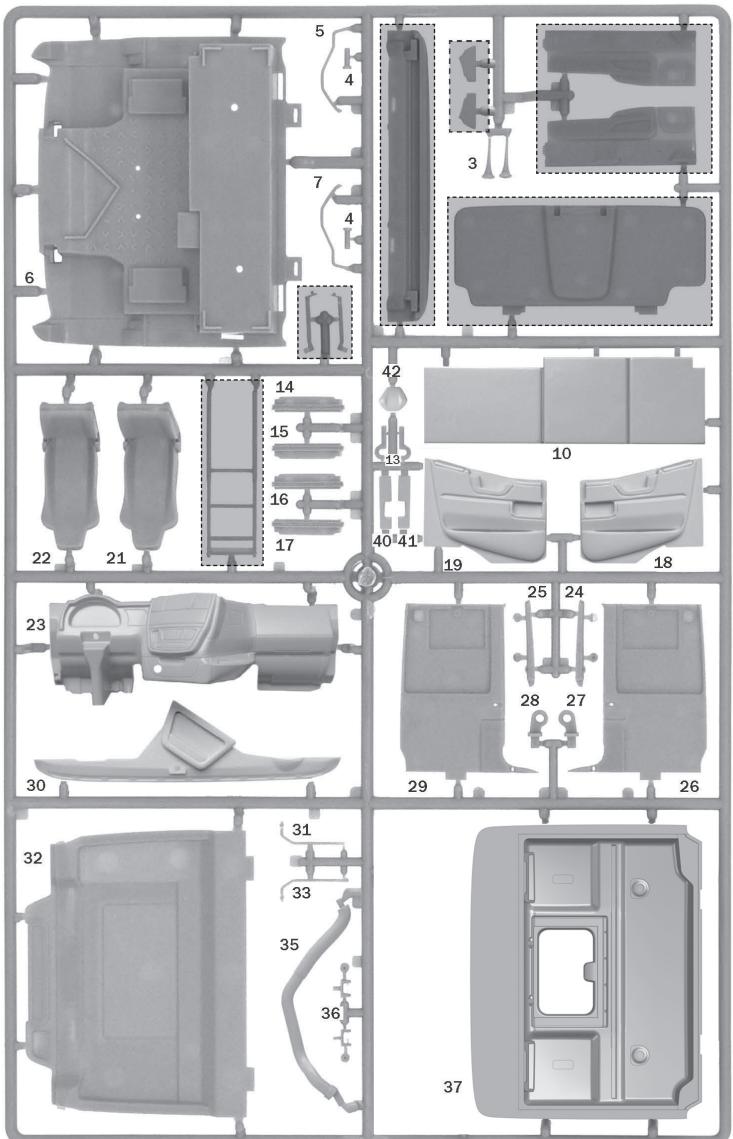
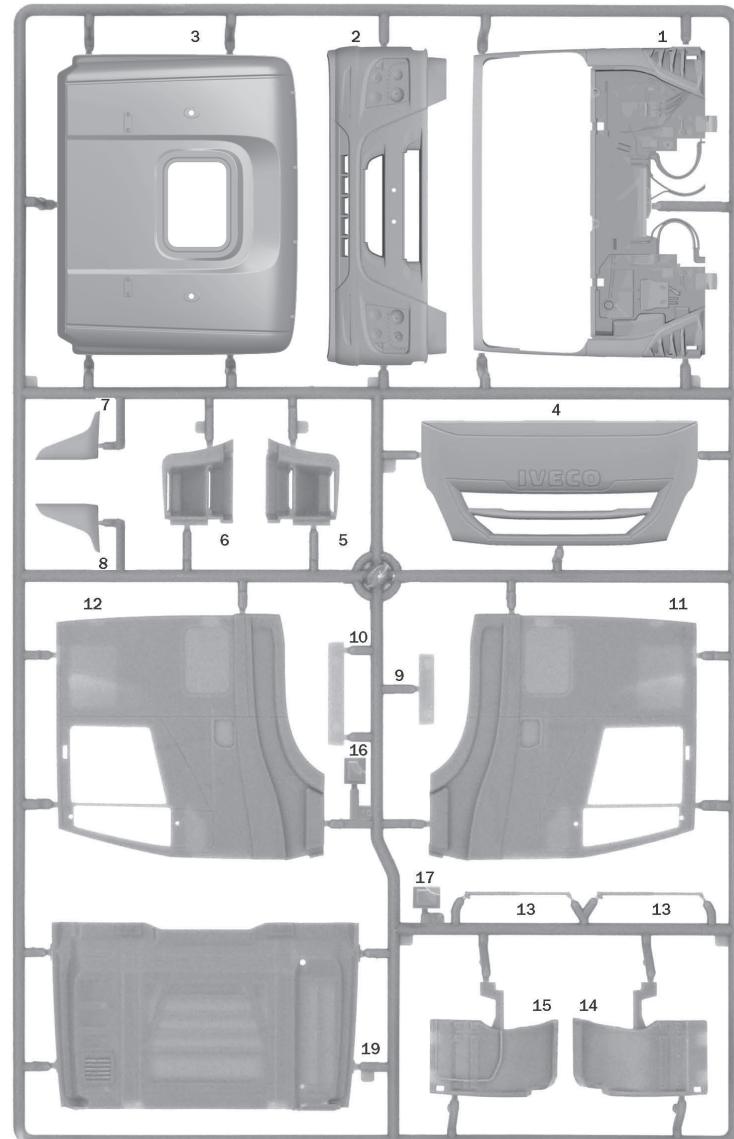
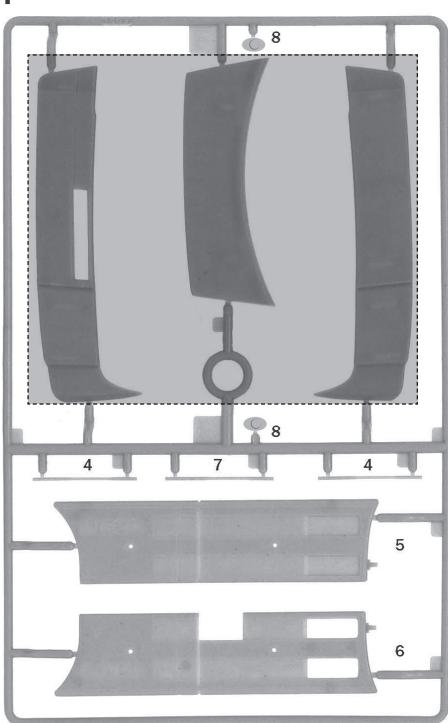
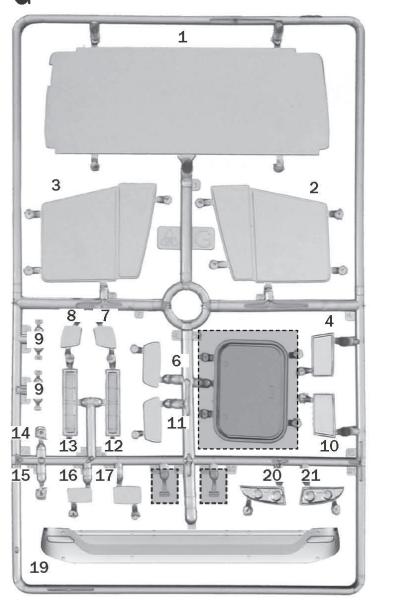


### CLEAR SHEET (CS)

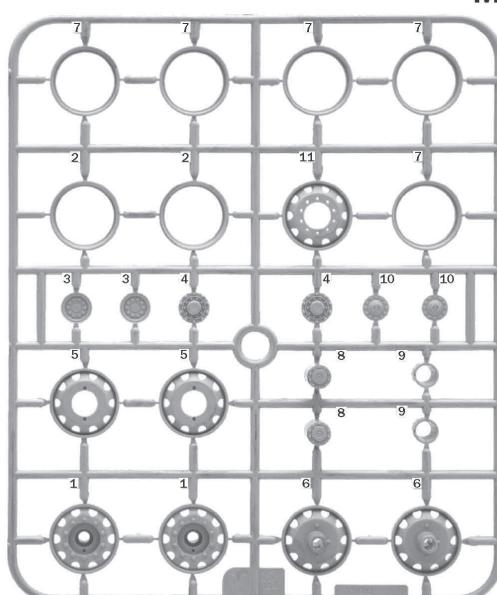


### CHROMED ADHESIVE (CA)



**D****E****F****G**

NET



Aprire i fori  
Drill holes  
Ouvrir les trous  
Die Löcher Ausböhren  
Perforar los agujeros  
Open gaten

Aggiungere un peso  
Add weight  
Ajouter un poids  
Fügen Sie ein Gewicht  
Añadir un peso  
Voeg een gewicht

Parti da non utilizzare  
Parts not for use  
Pièces à ne pas utiliser  
Telle werden nicht verwenden  
Partes a no utilizar  
Onderdelen niet te gebruiken

Ribadire a caldo  
Rivet hot  
Rivet à chaud  
Warm ennielen  
Reforzar al calor  
Versterking van hot

Separare  
Cut  
Retirer  
Entfernen  
Separar  
Gesneden

**A**

MET. GLOSS SILVER

Italeri 4678AP

**B**

FLAT BLACK

Italeri 4768AP

**C**

FLAT GUN METAL

Italeri 4681AP

**D**

GLOSS YELLOW

Italeri 4642AP

**E**

FLAT LIGHT GRAY

Italeri 4765AP

**F**

FLAT ALUMINUM

Italeri 4677AP

**G**

GLOSS RED

Italeri 4605AP

**H**

GLOSS ORANGE

Italeri 4682AP

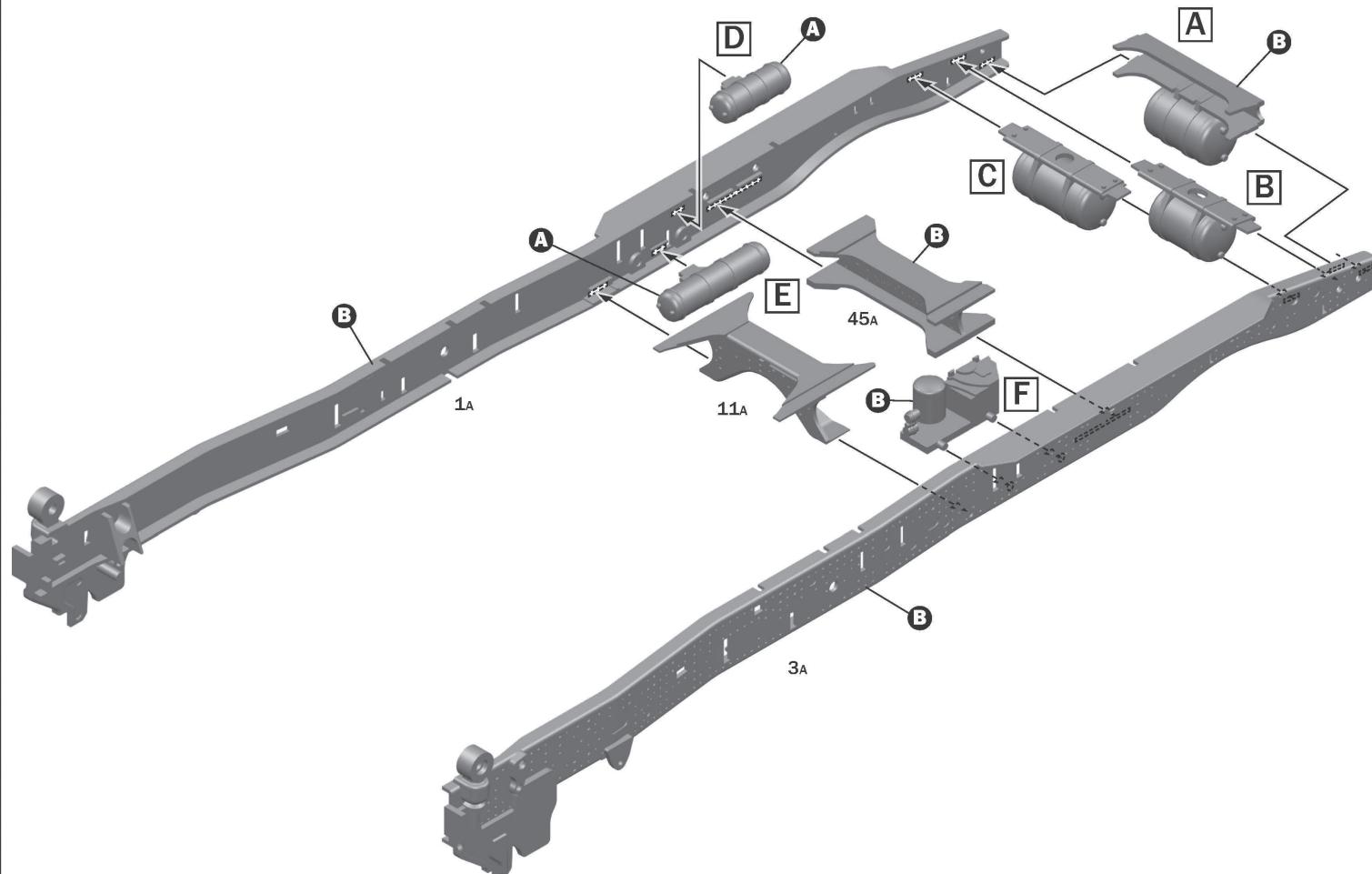
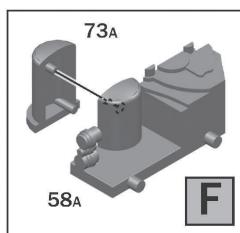
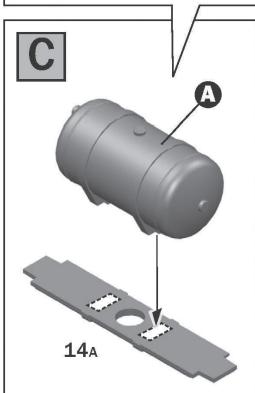
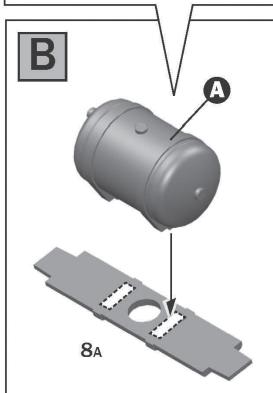
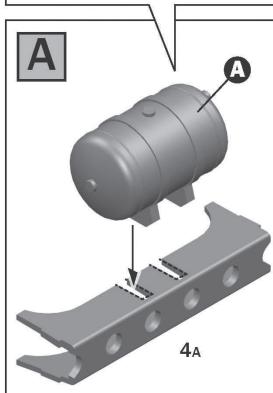
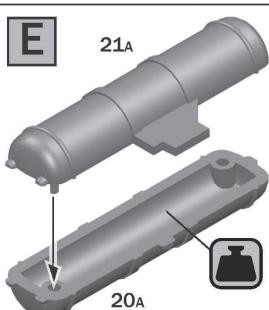
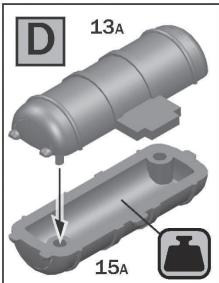
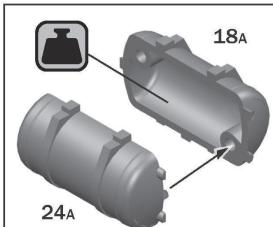
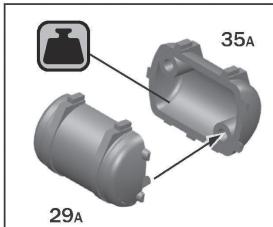
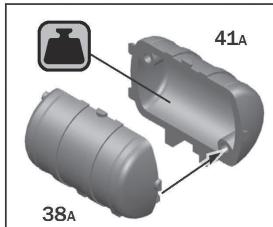
**I**

GLOSS WHITE

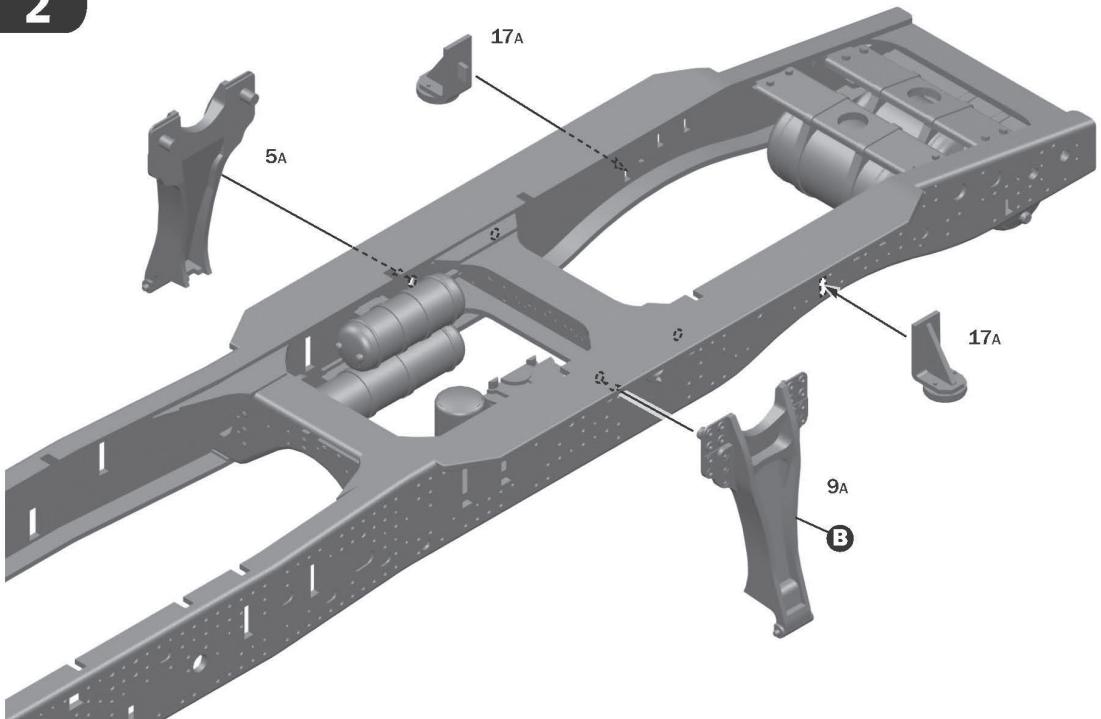
Italeri 4696AP

**J**

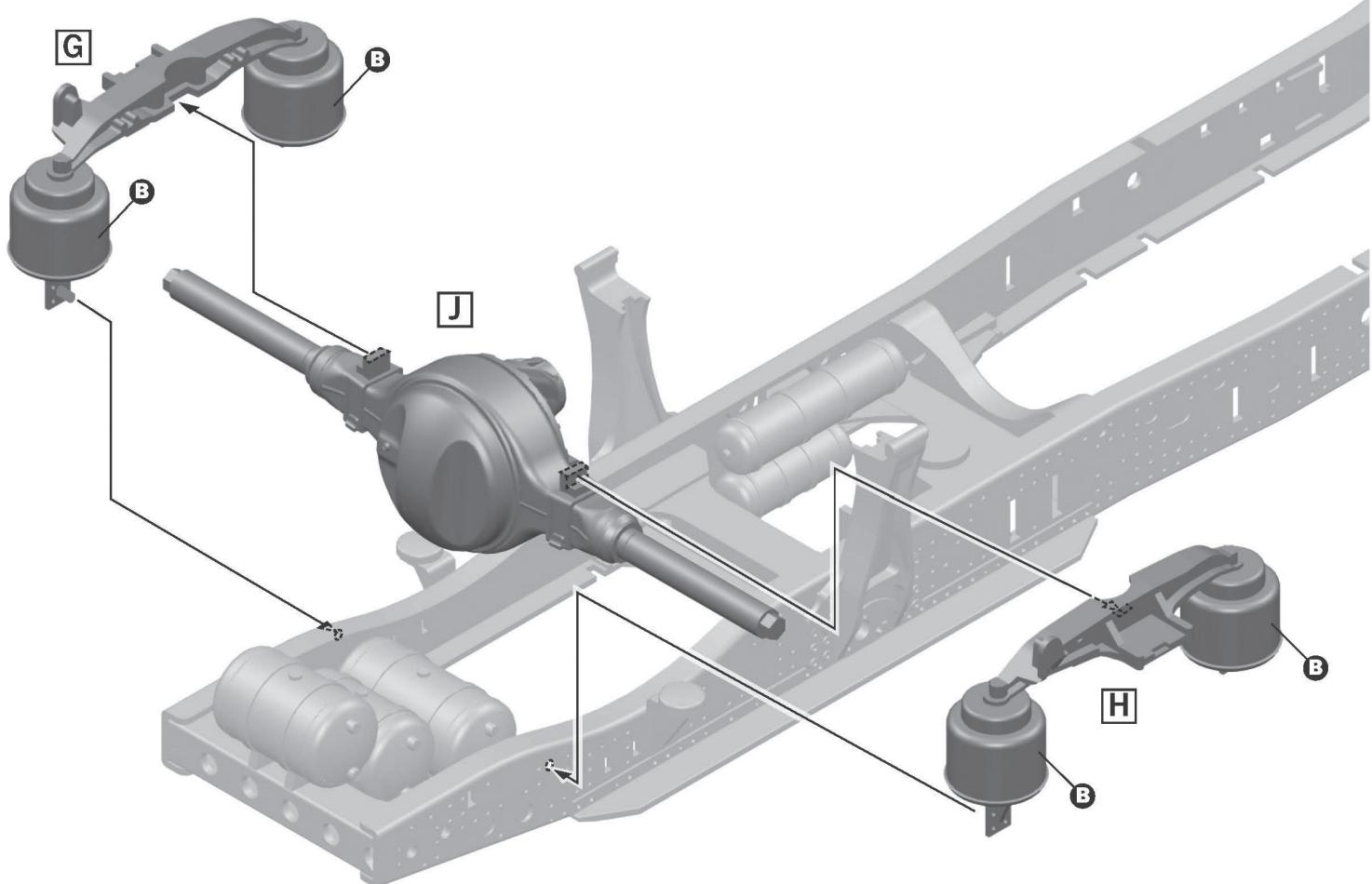
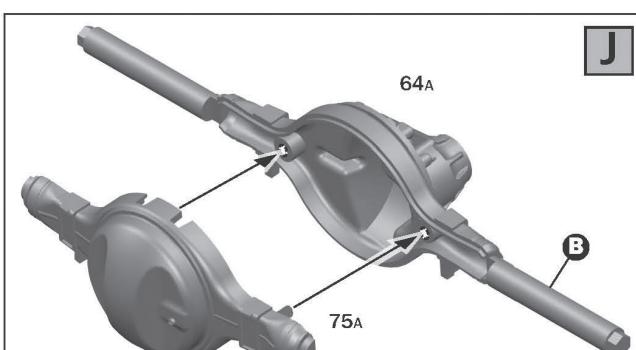
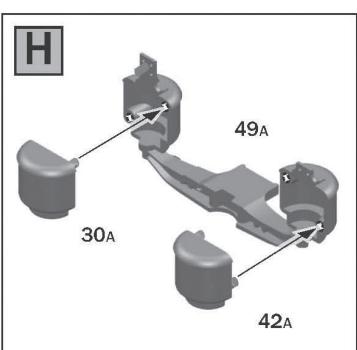
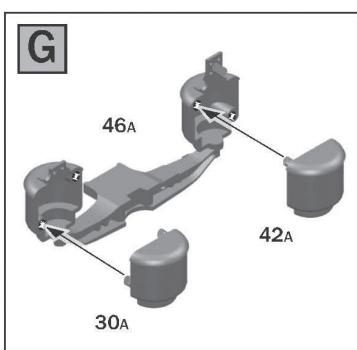
FLAT MEDIUM GRAY

**SUGGESTED COLORS****1**

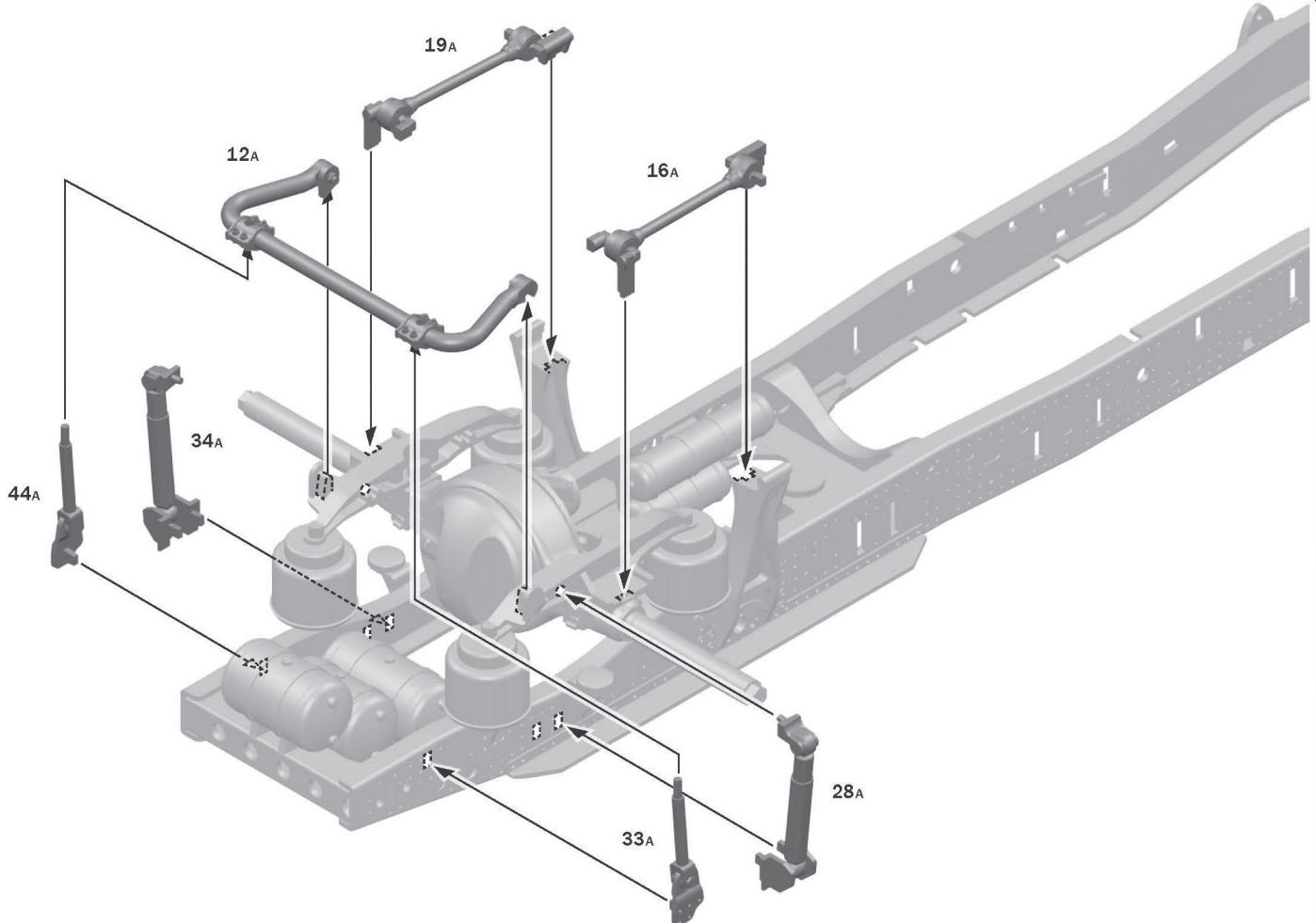
2



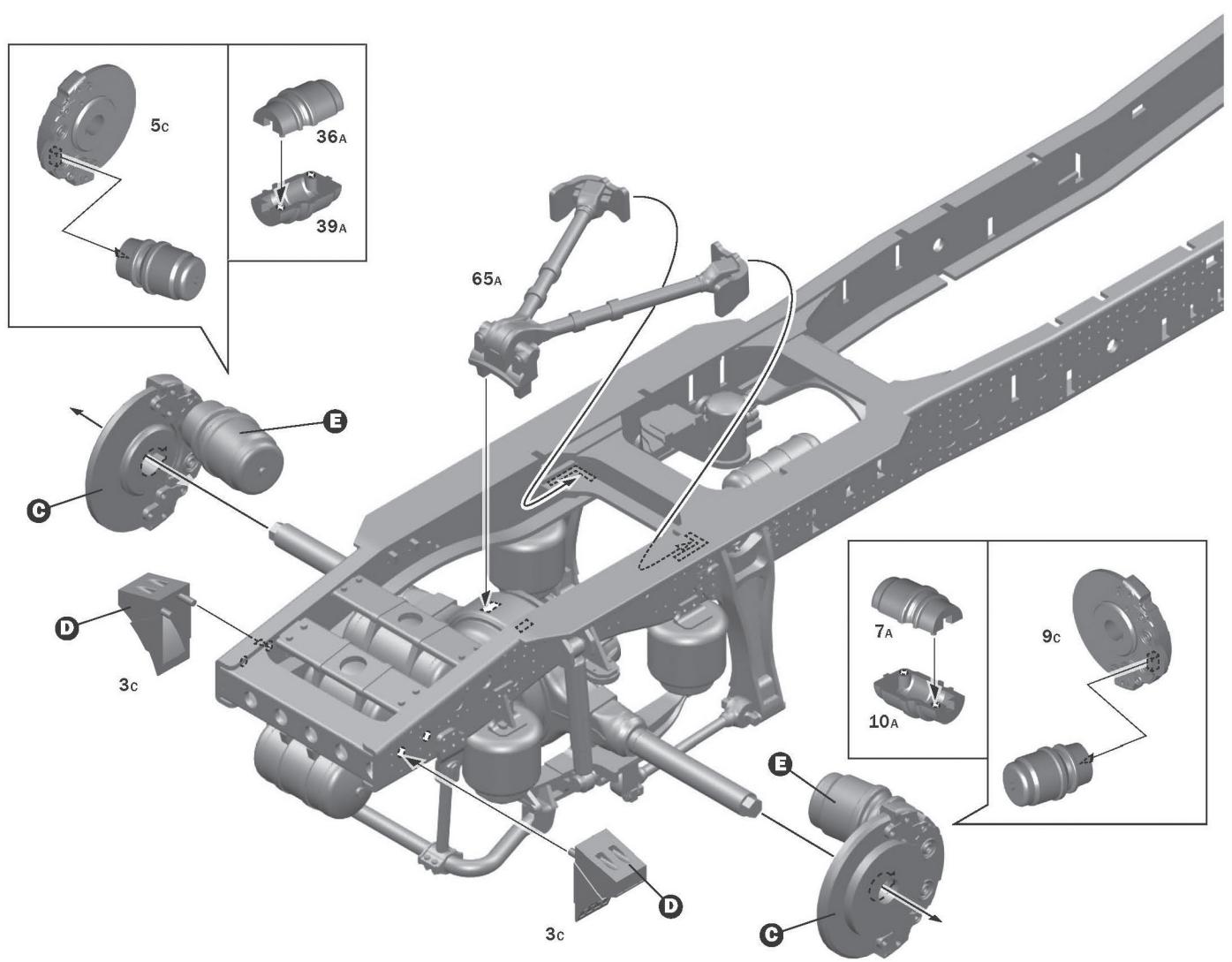
3



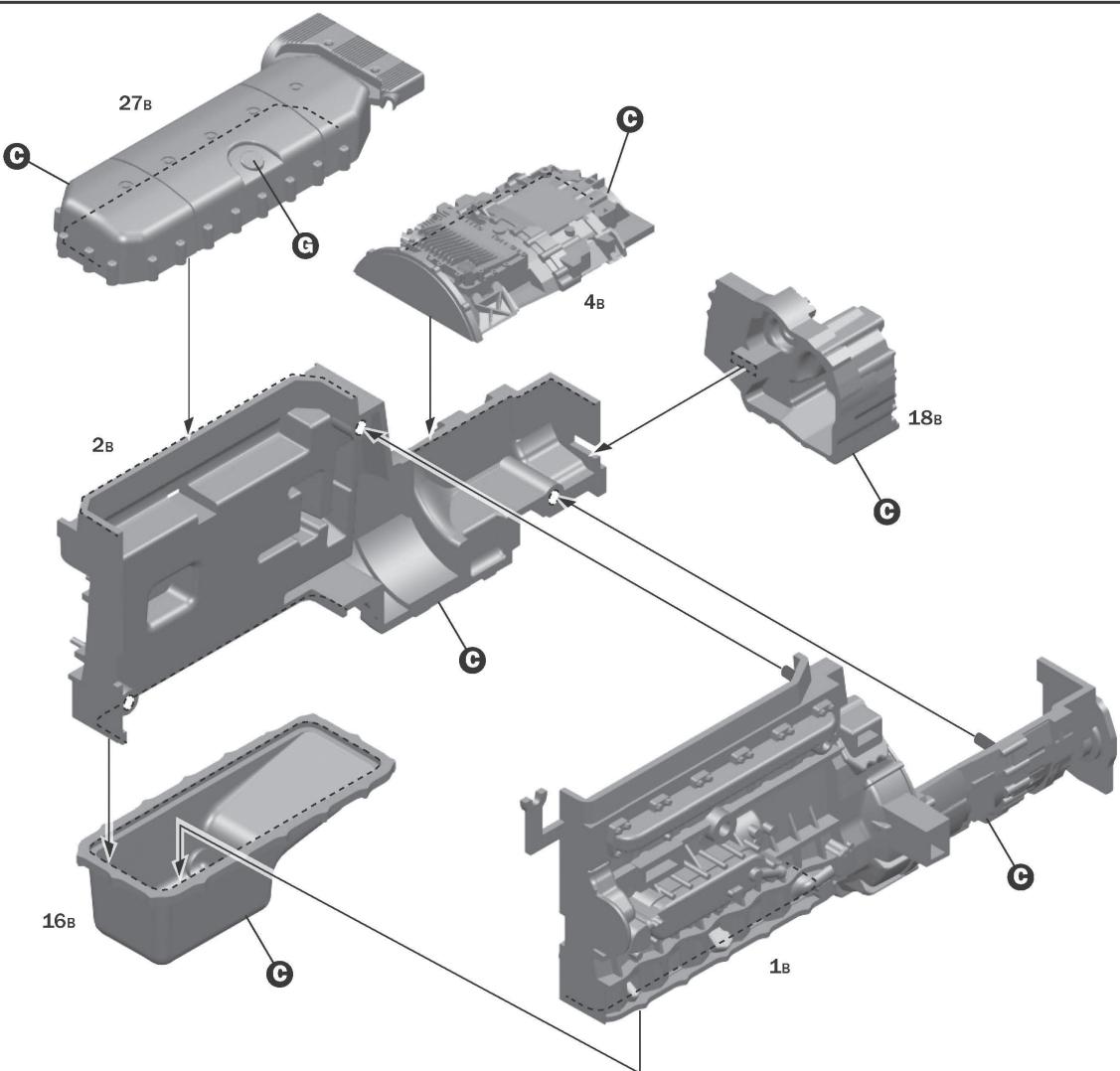
4



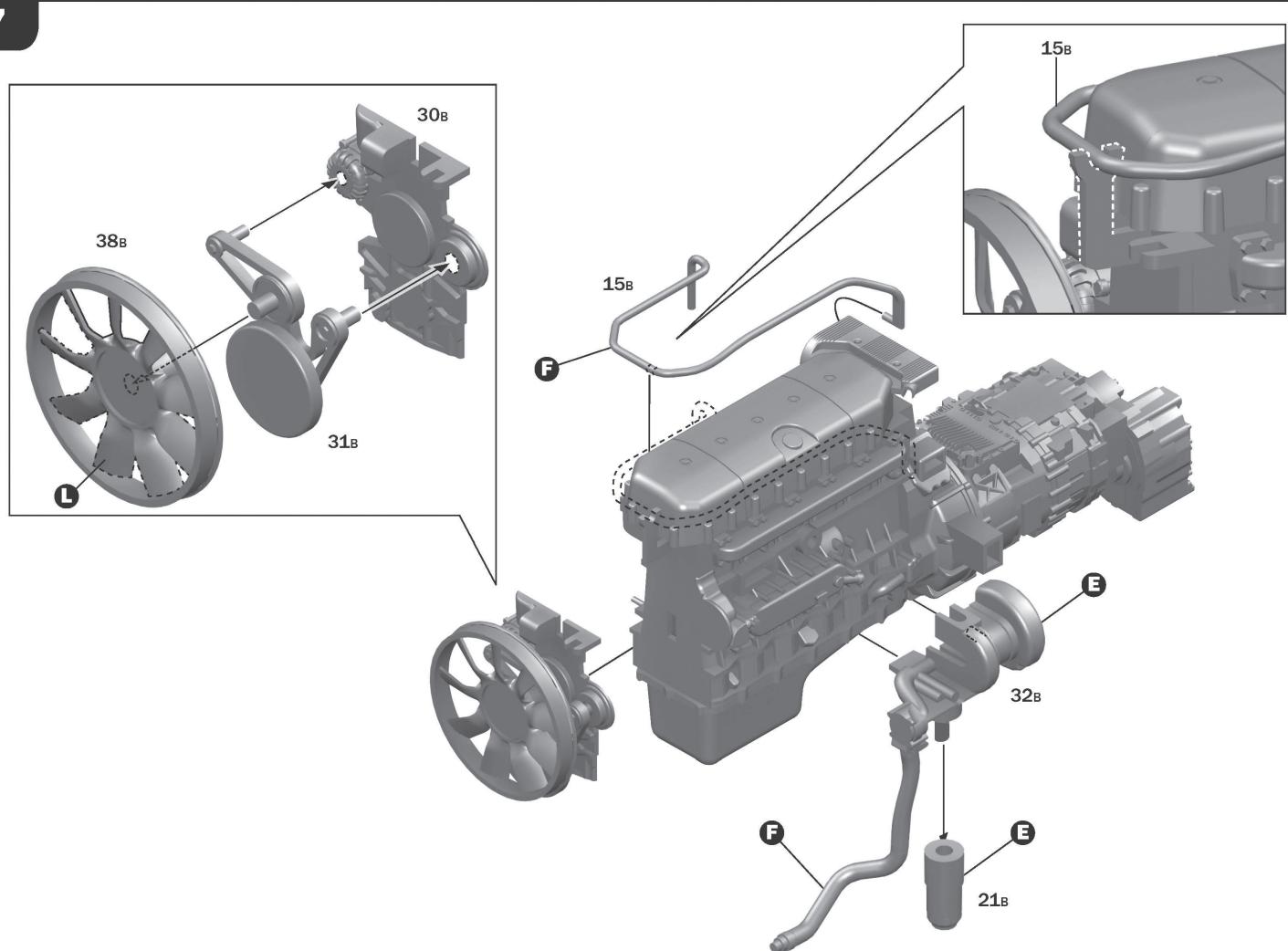
5



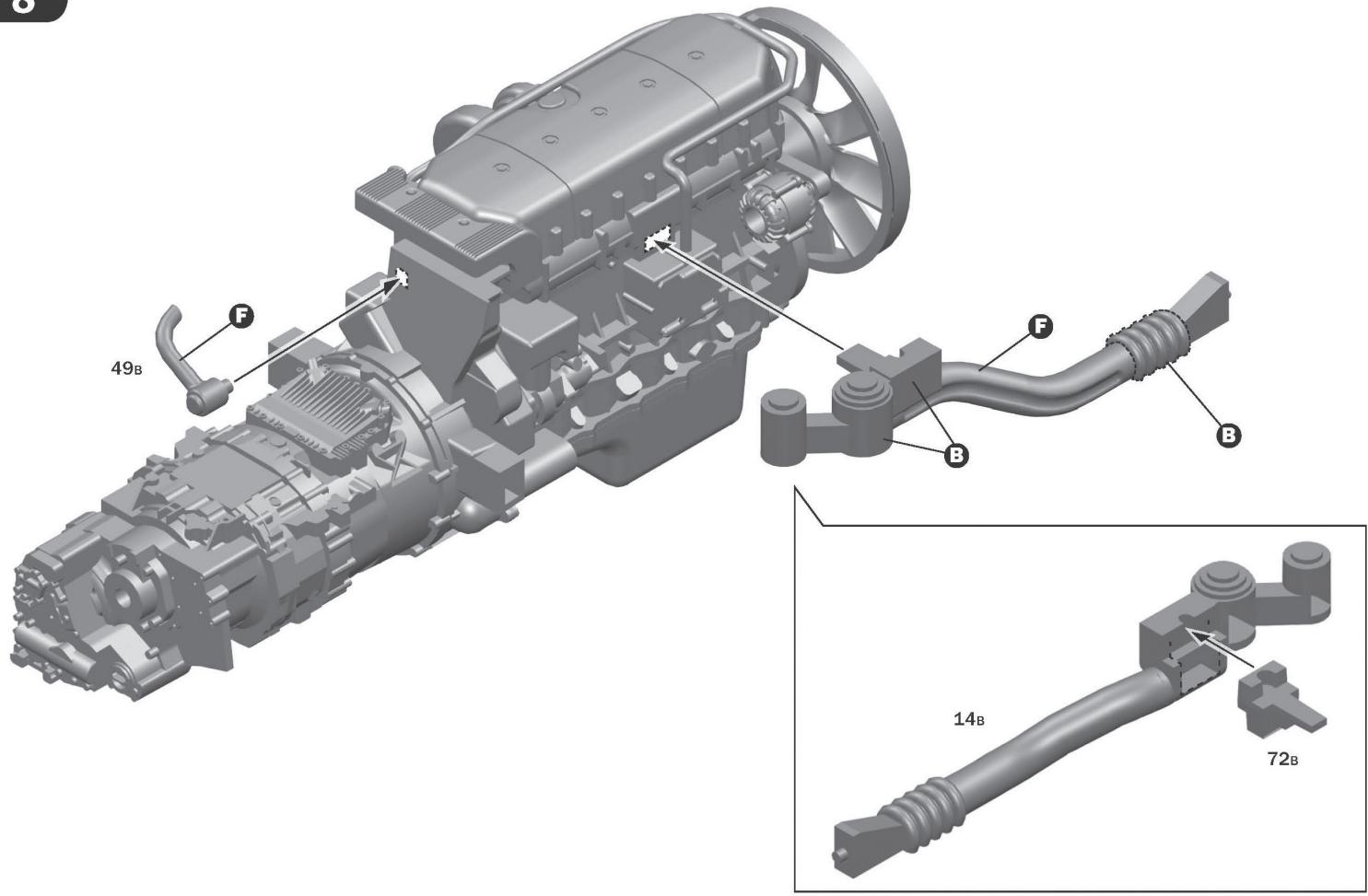
6



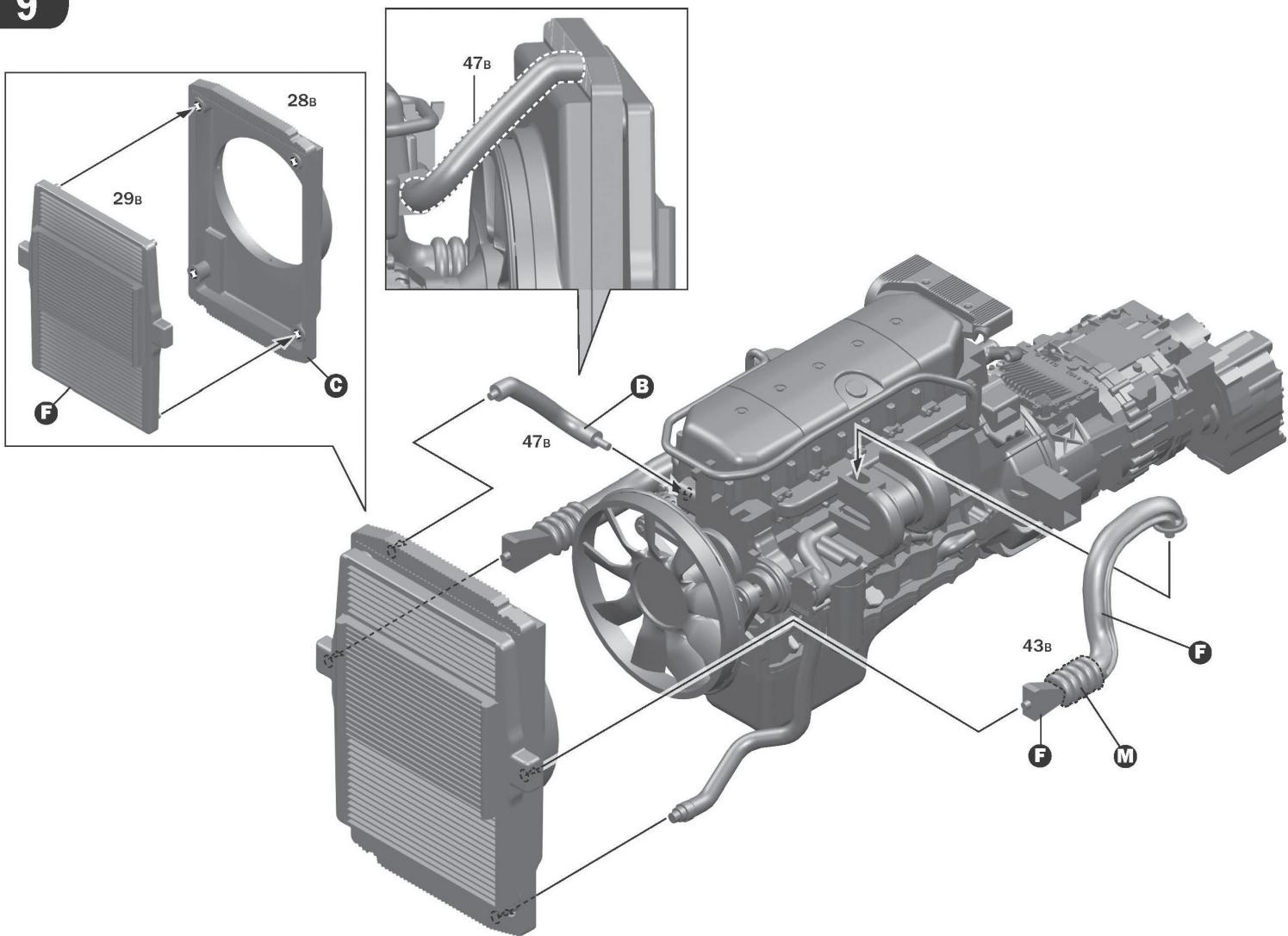
7

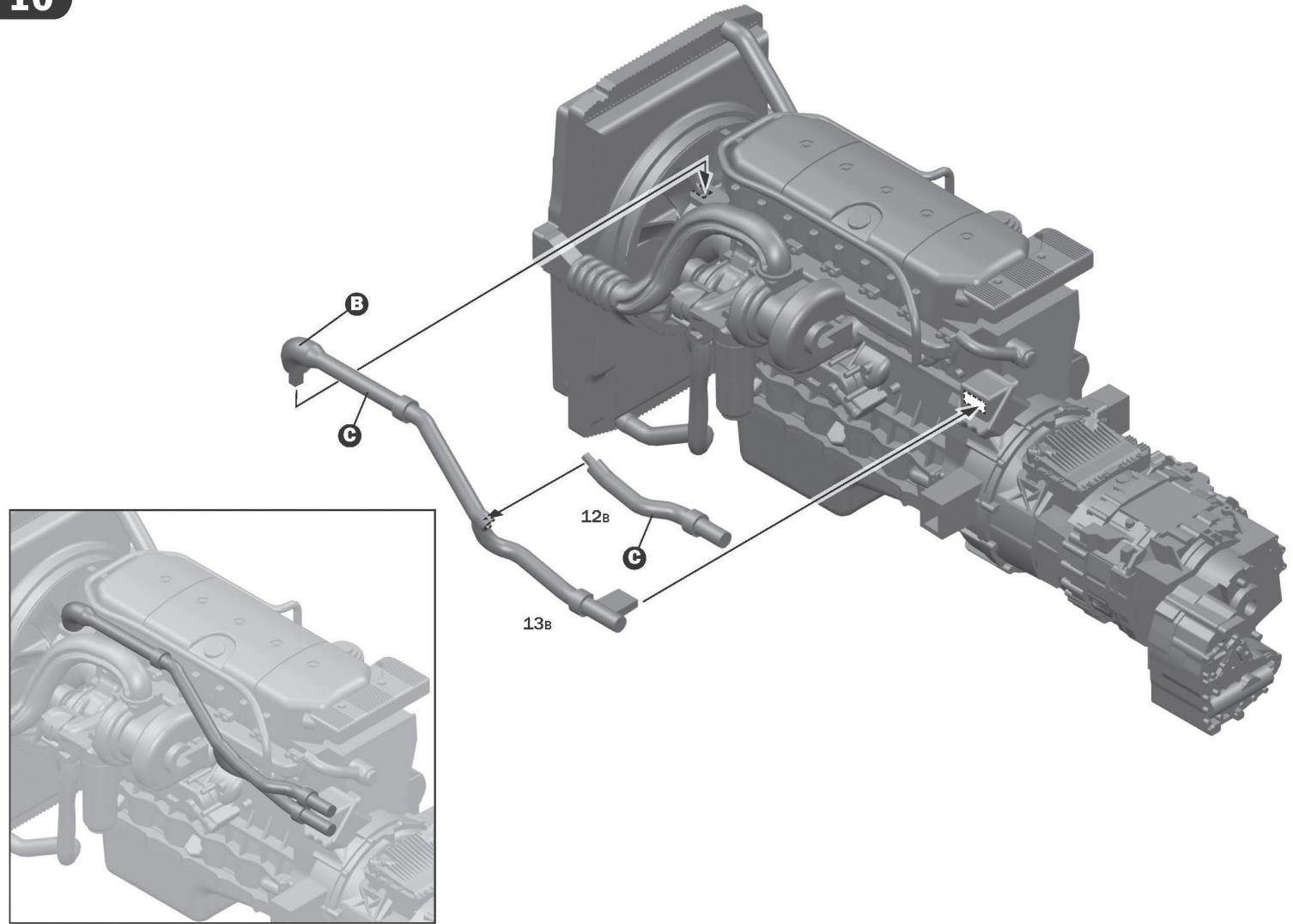
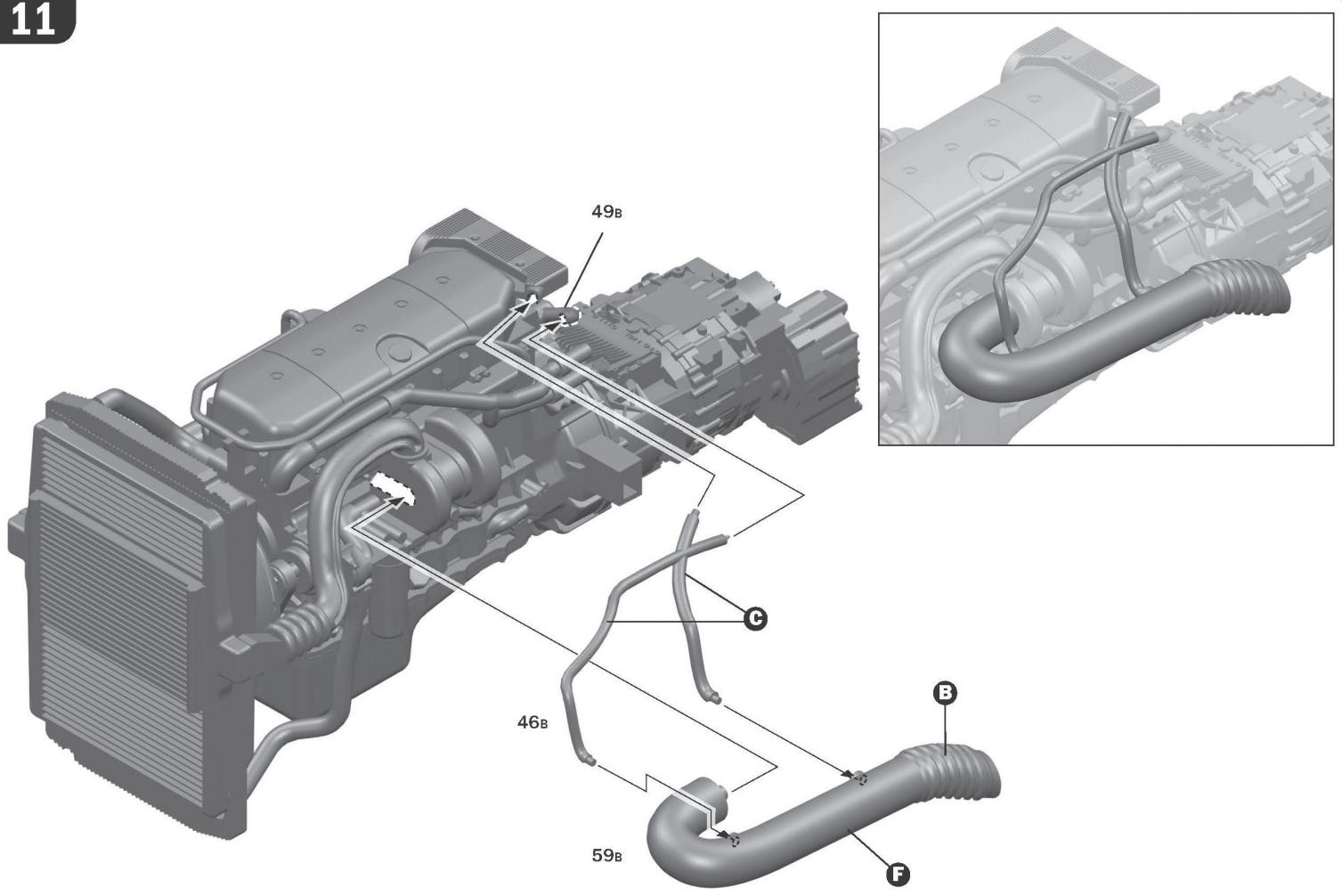


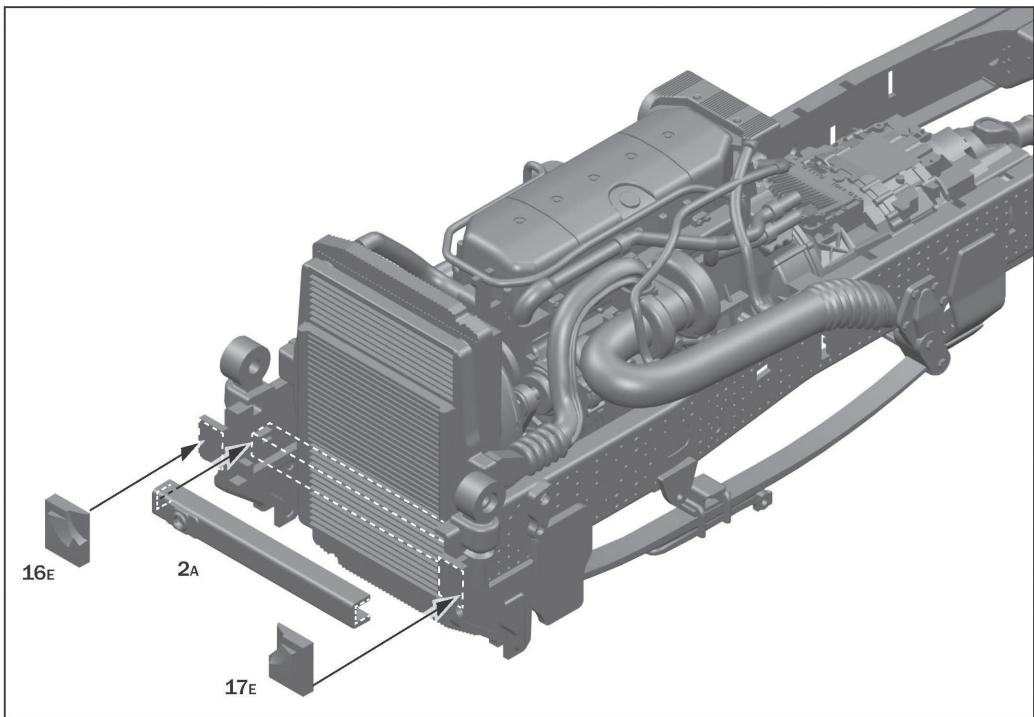
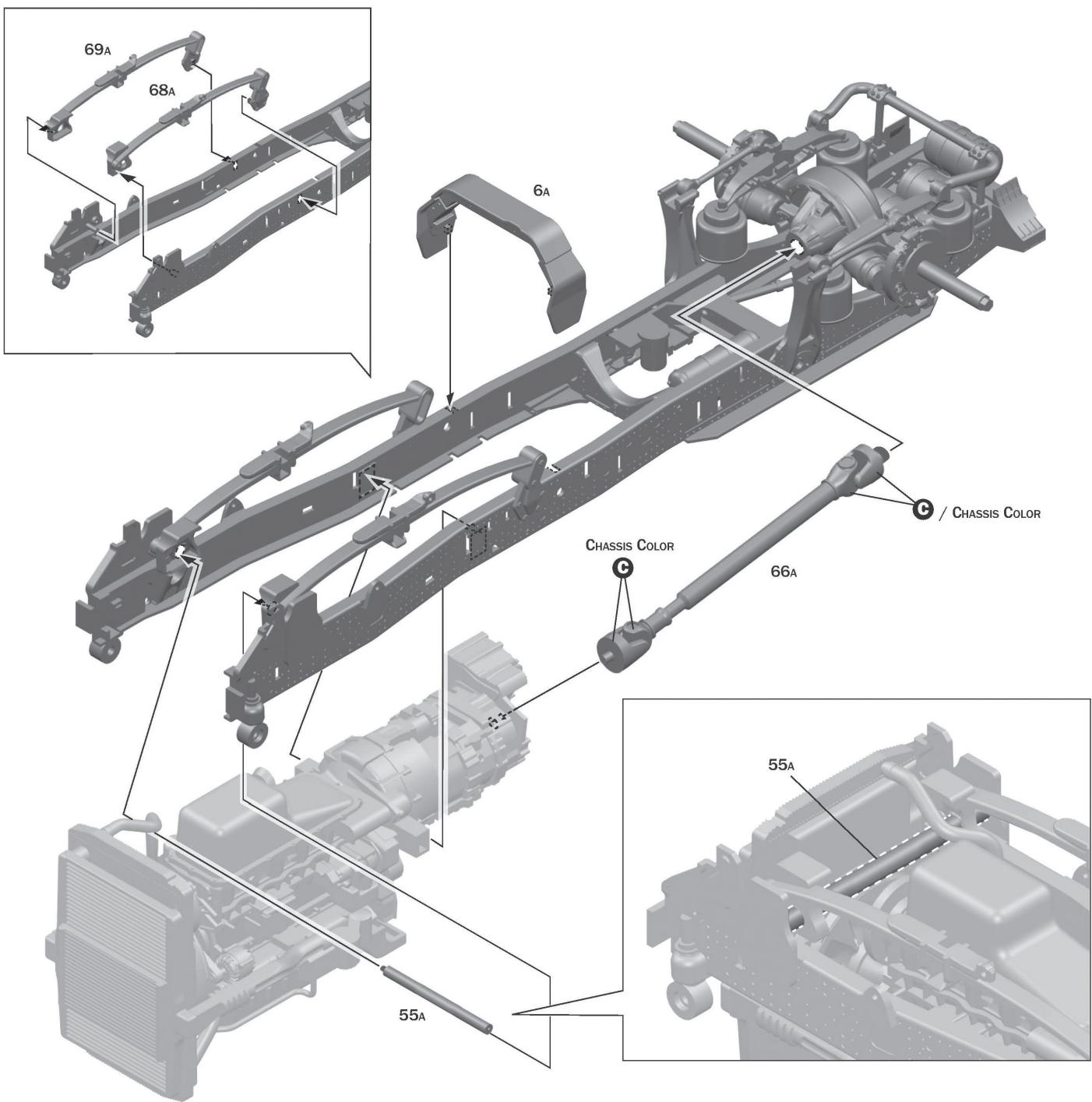
8



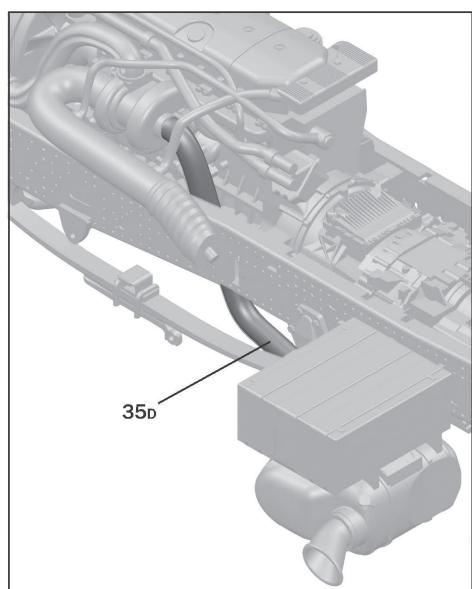
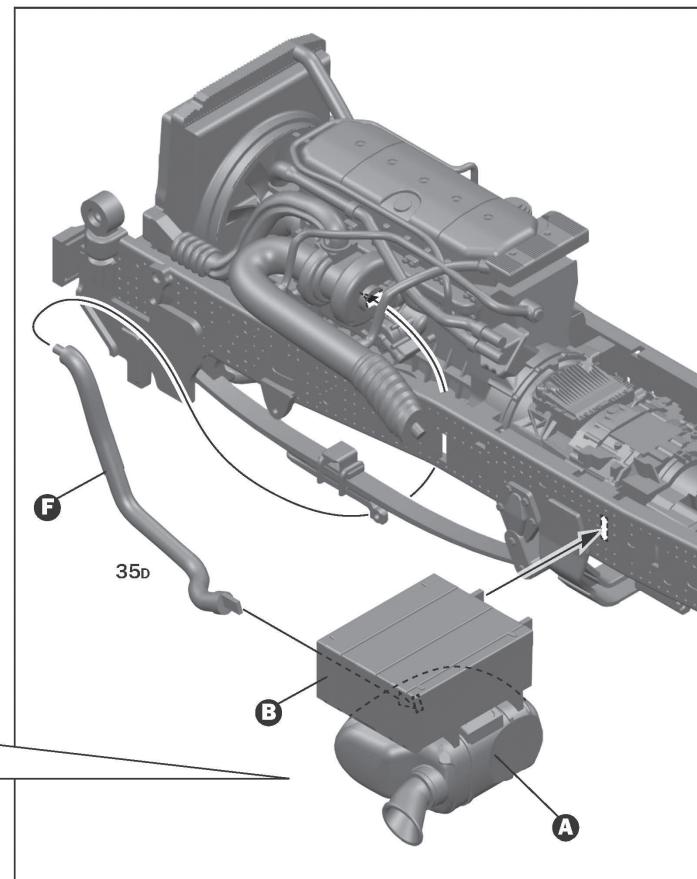
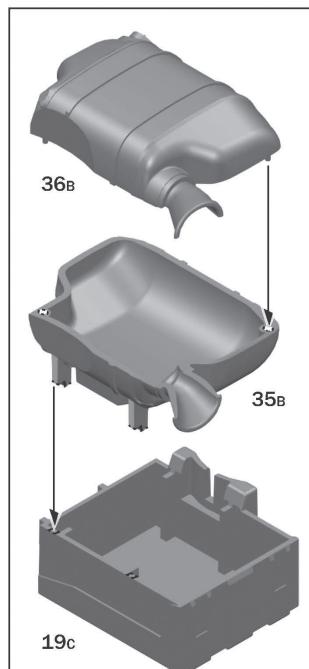
9



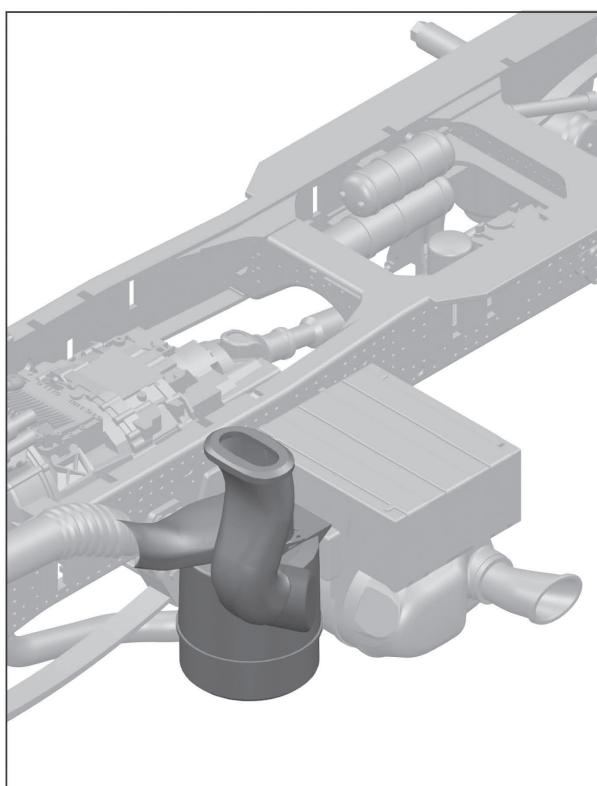
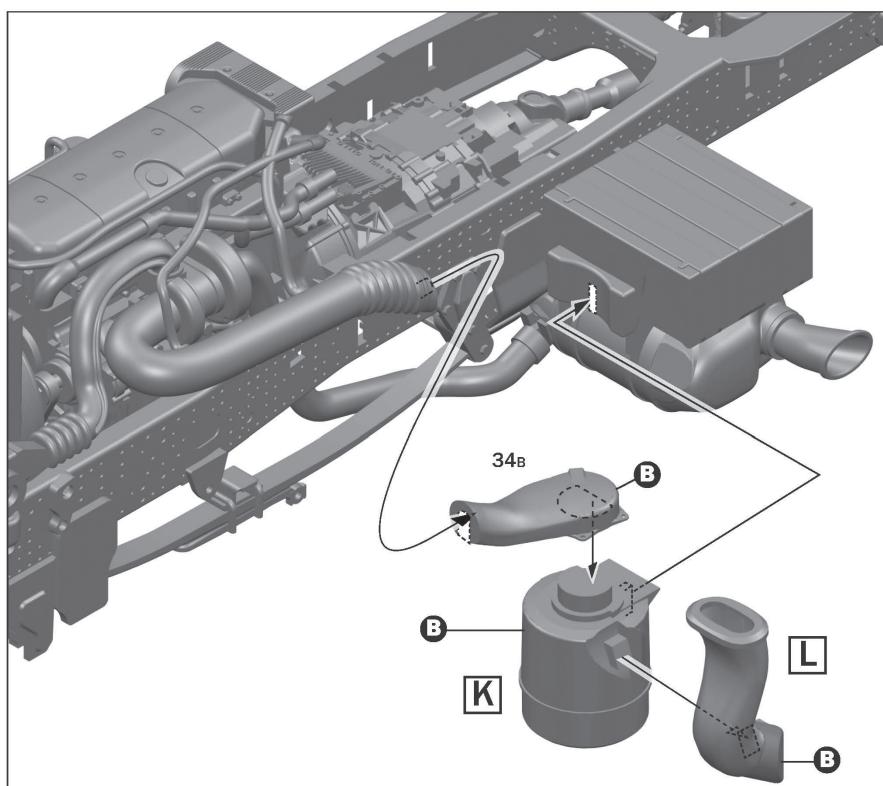
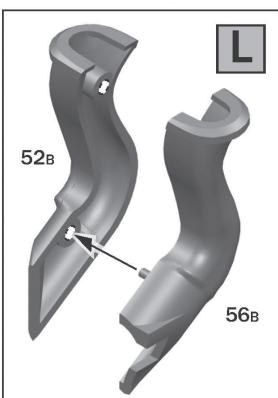
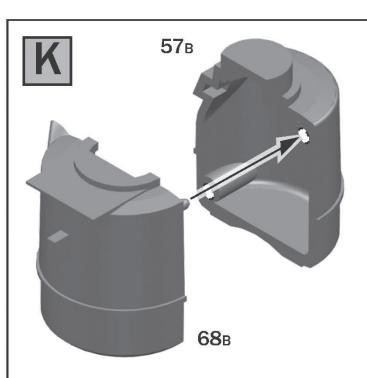
**10****11**



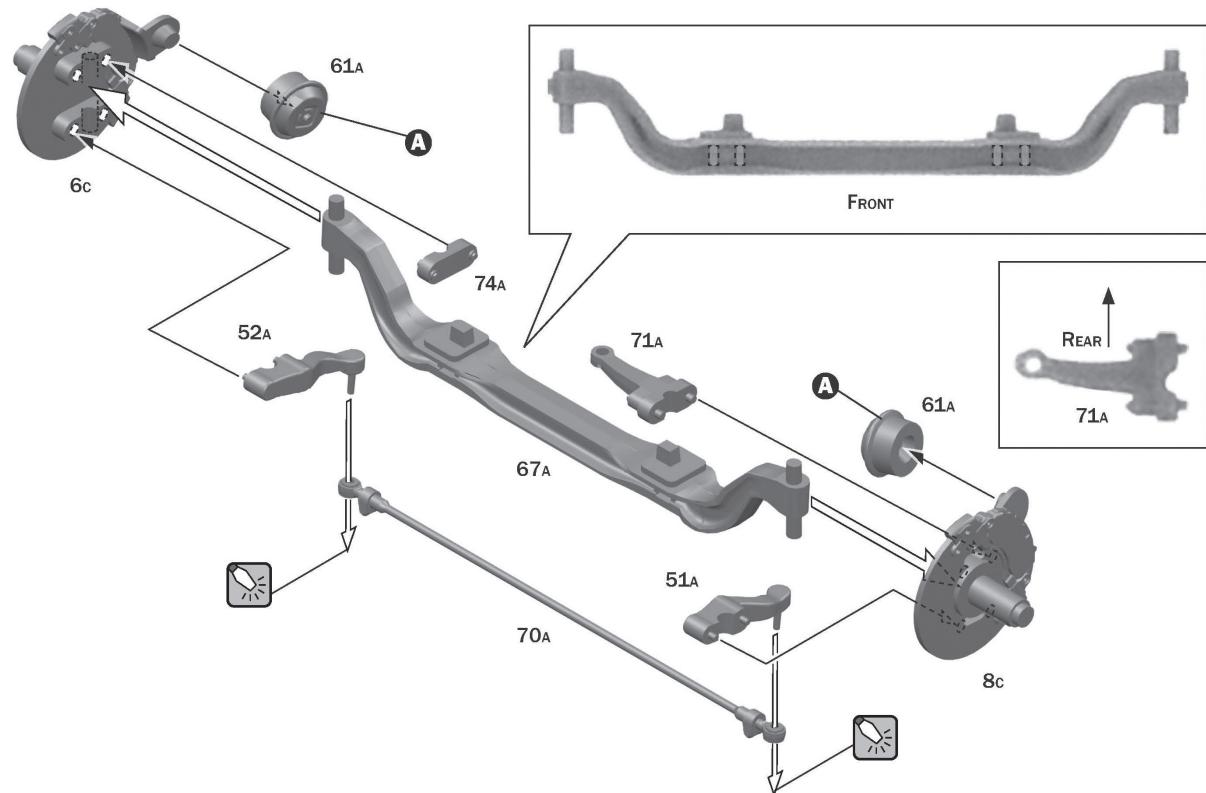
13



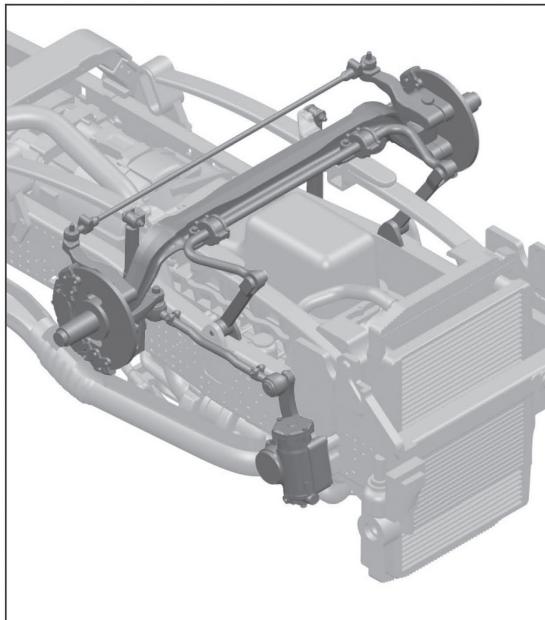
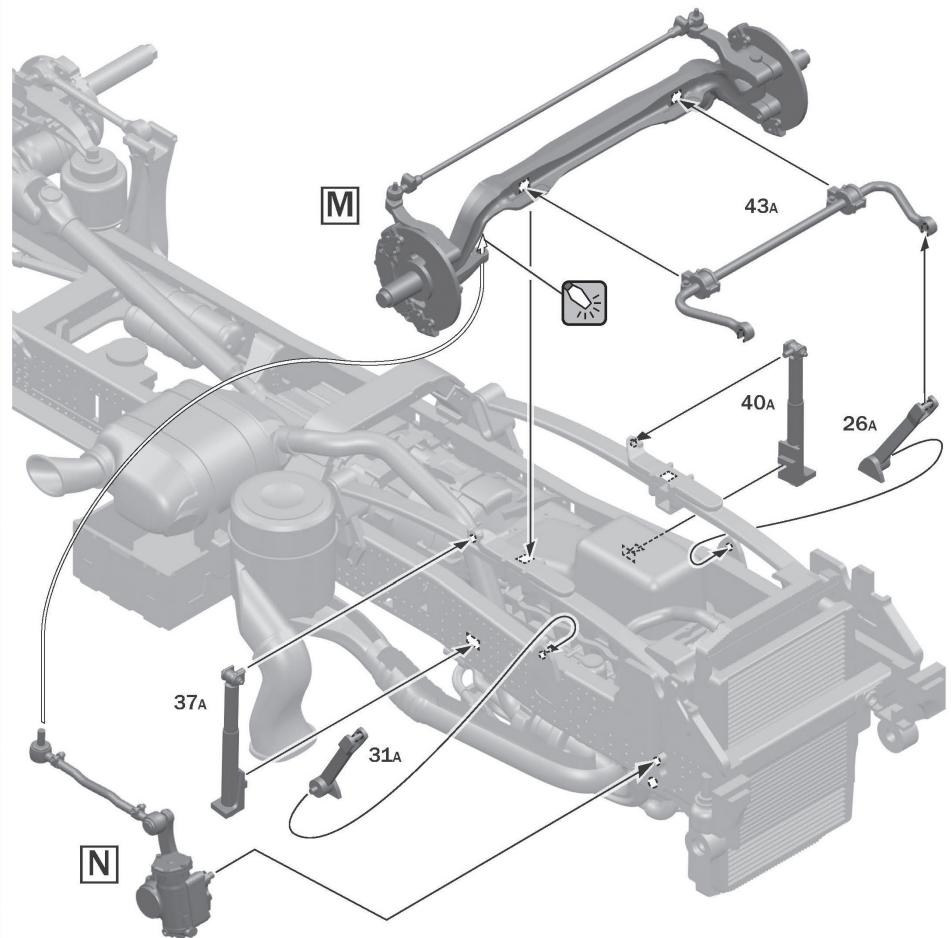
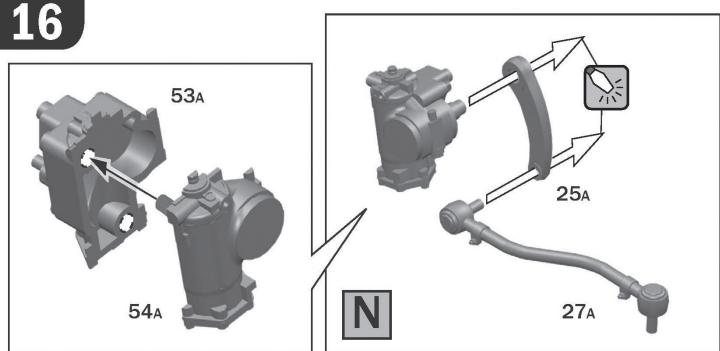
14

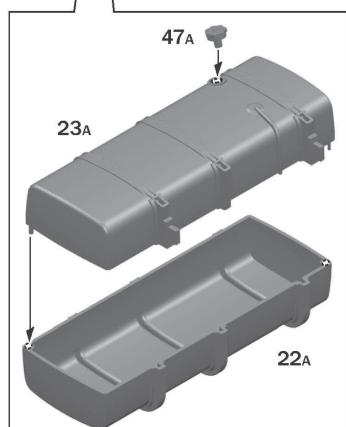
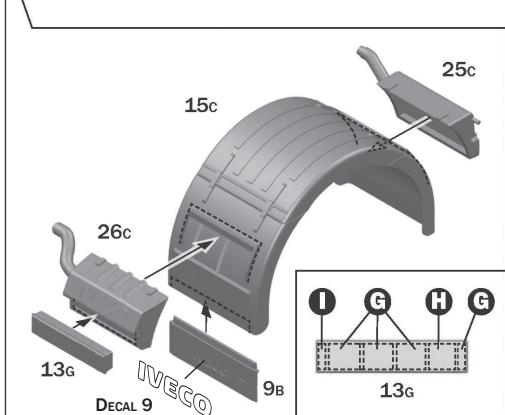
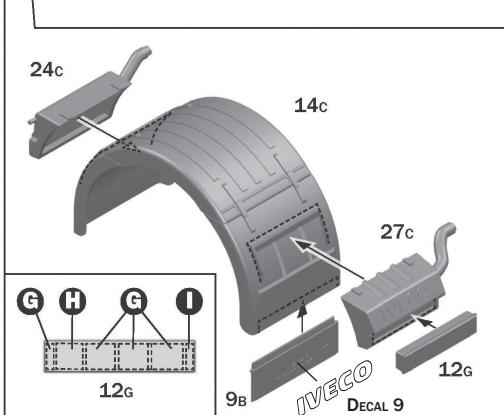
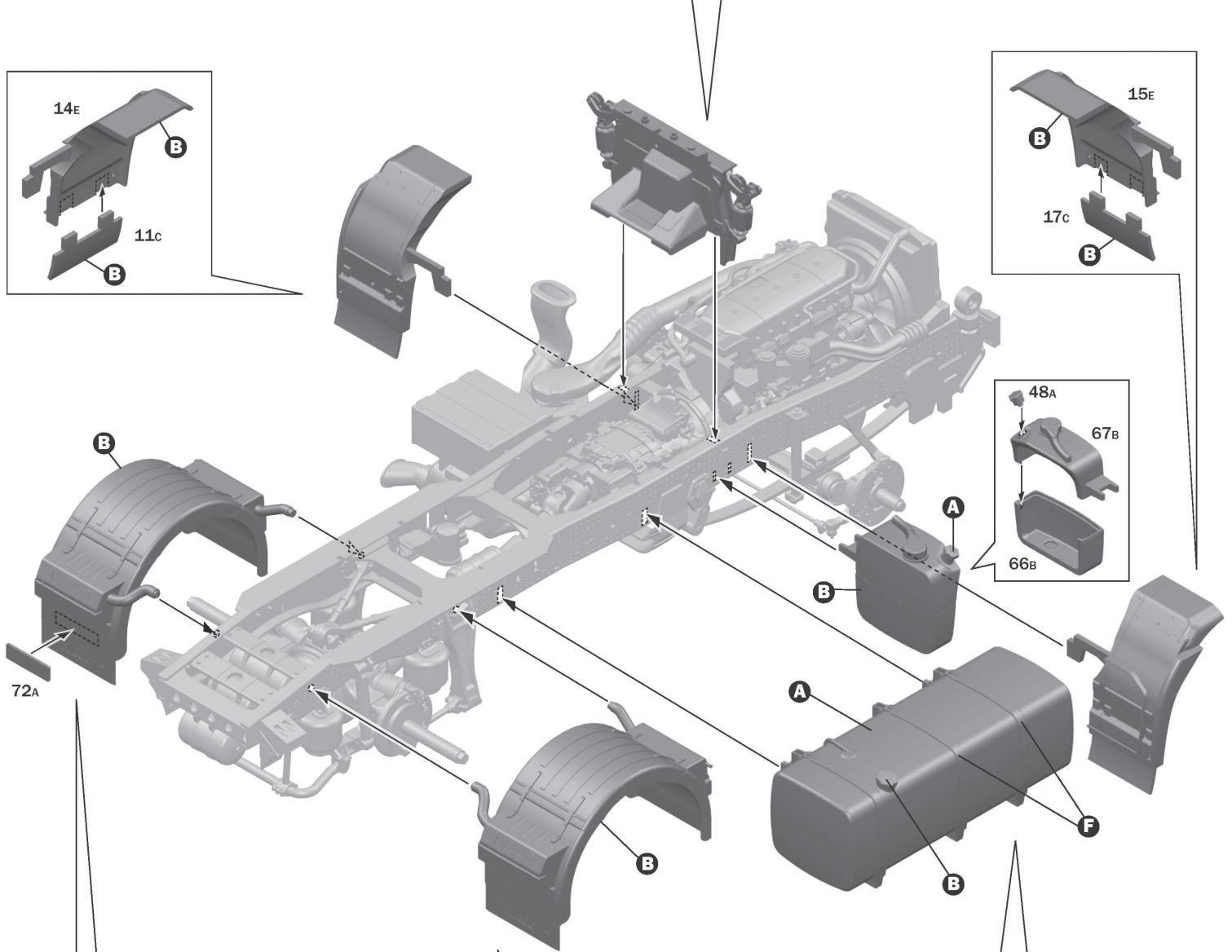
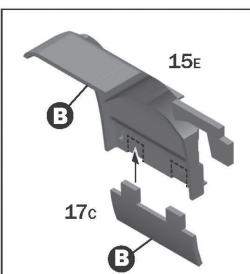
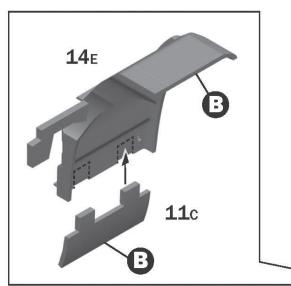
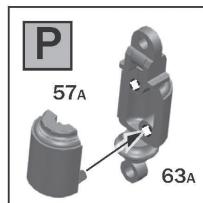
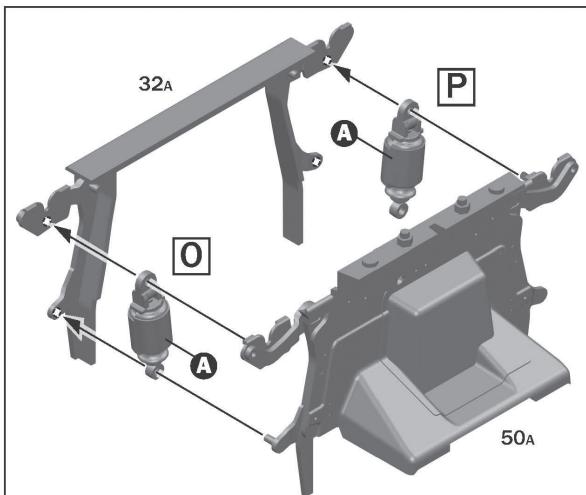
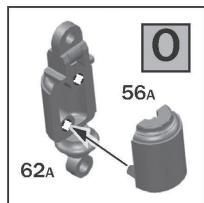


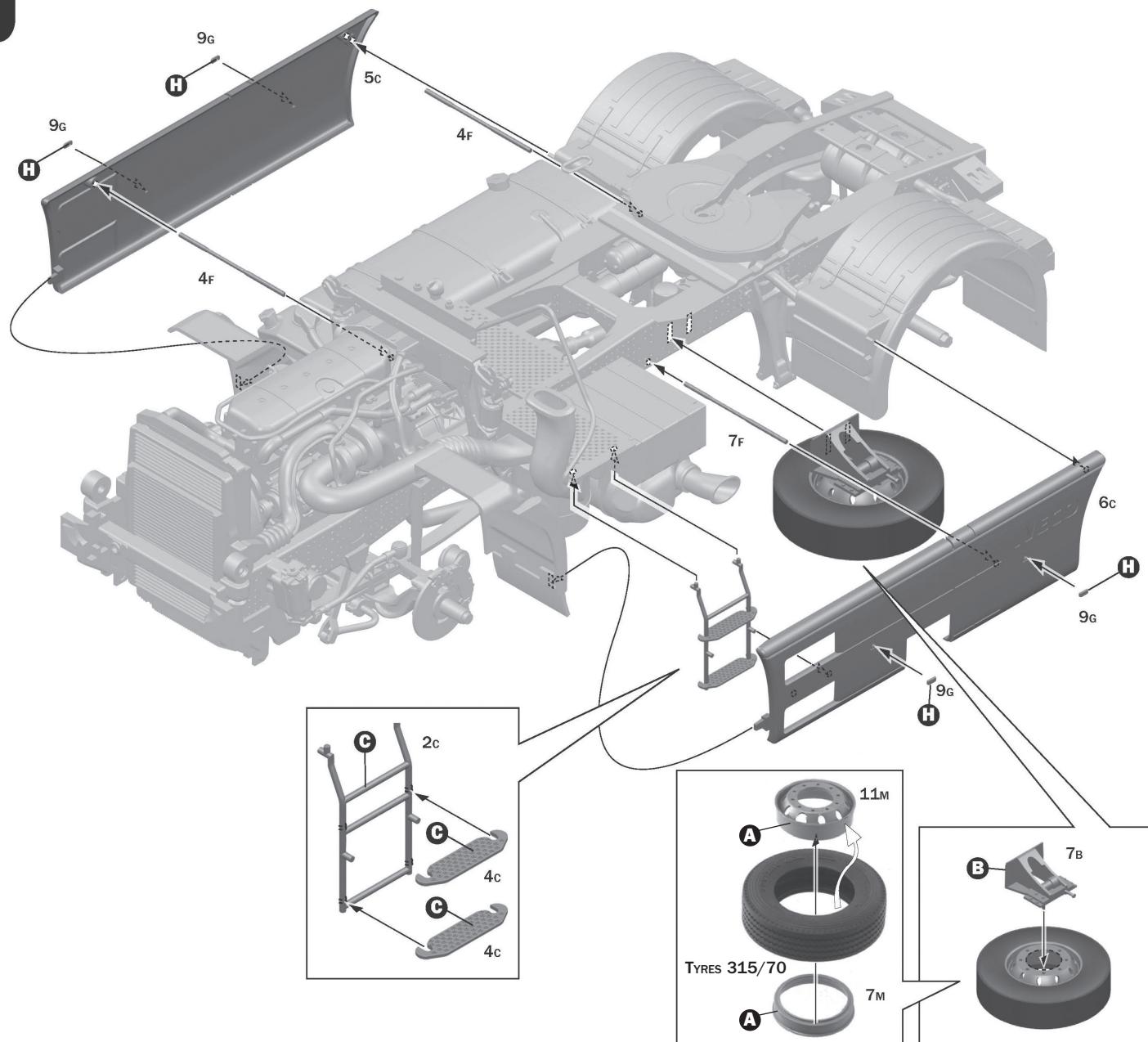
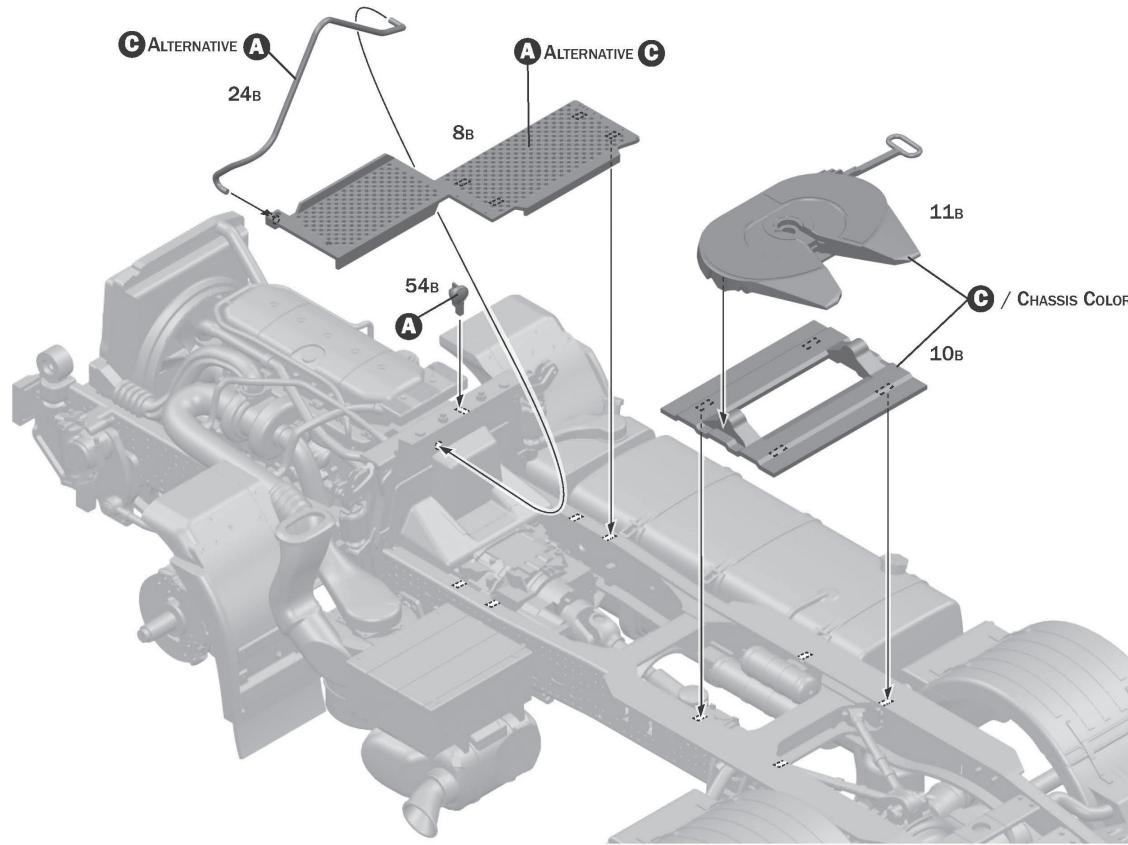
15

**M**

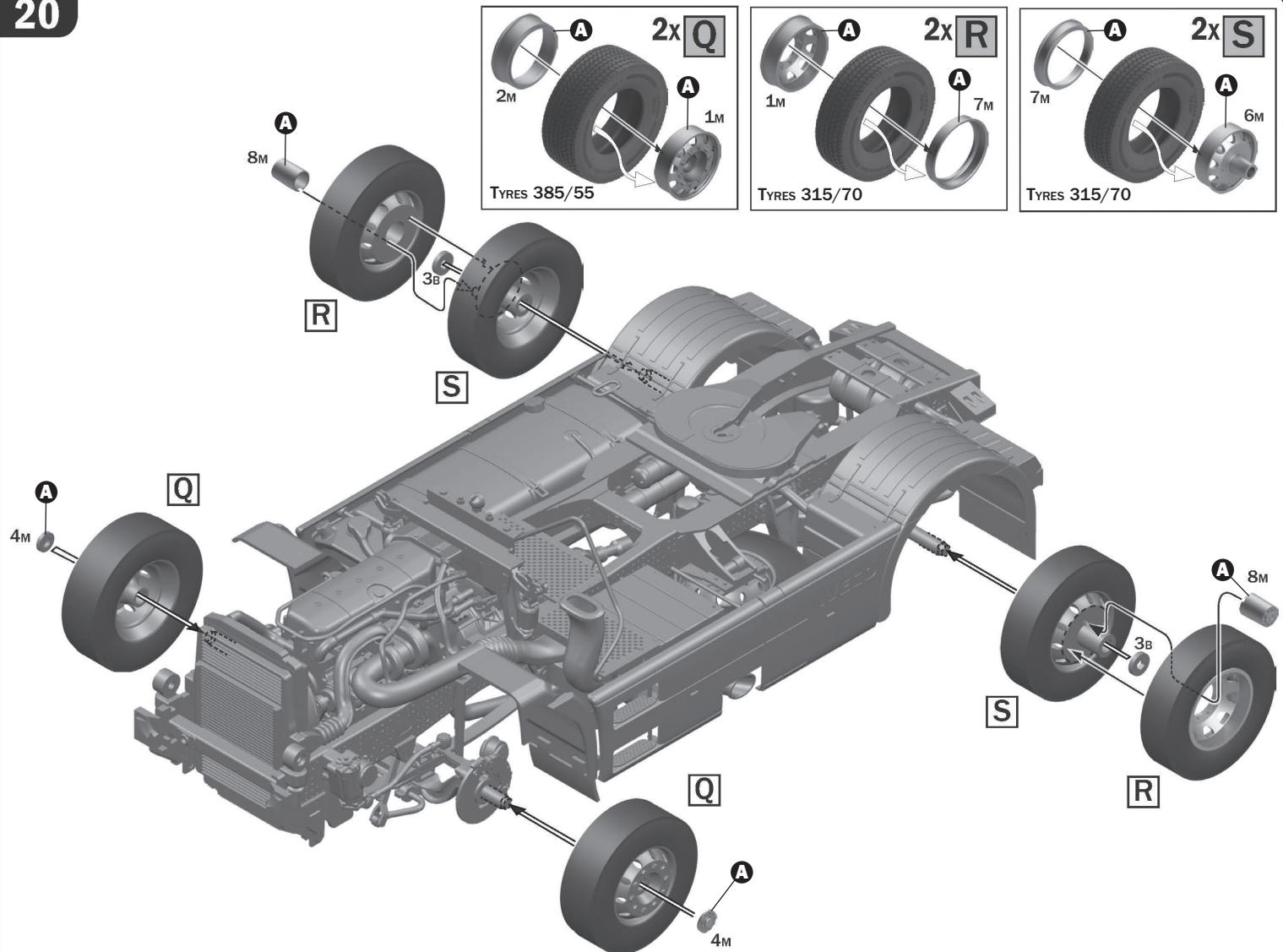
16

**N**

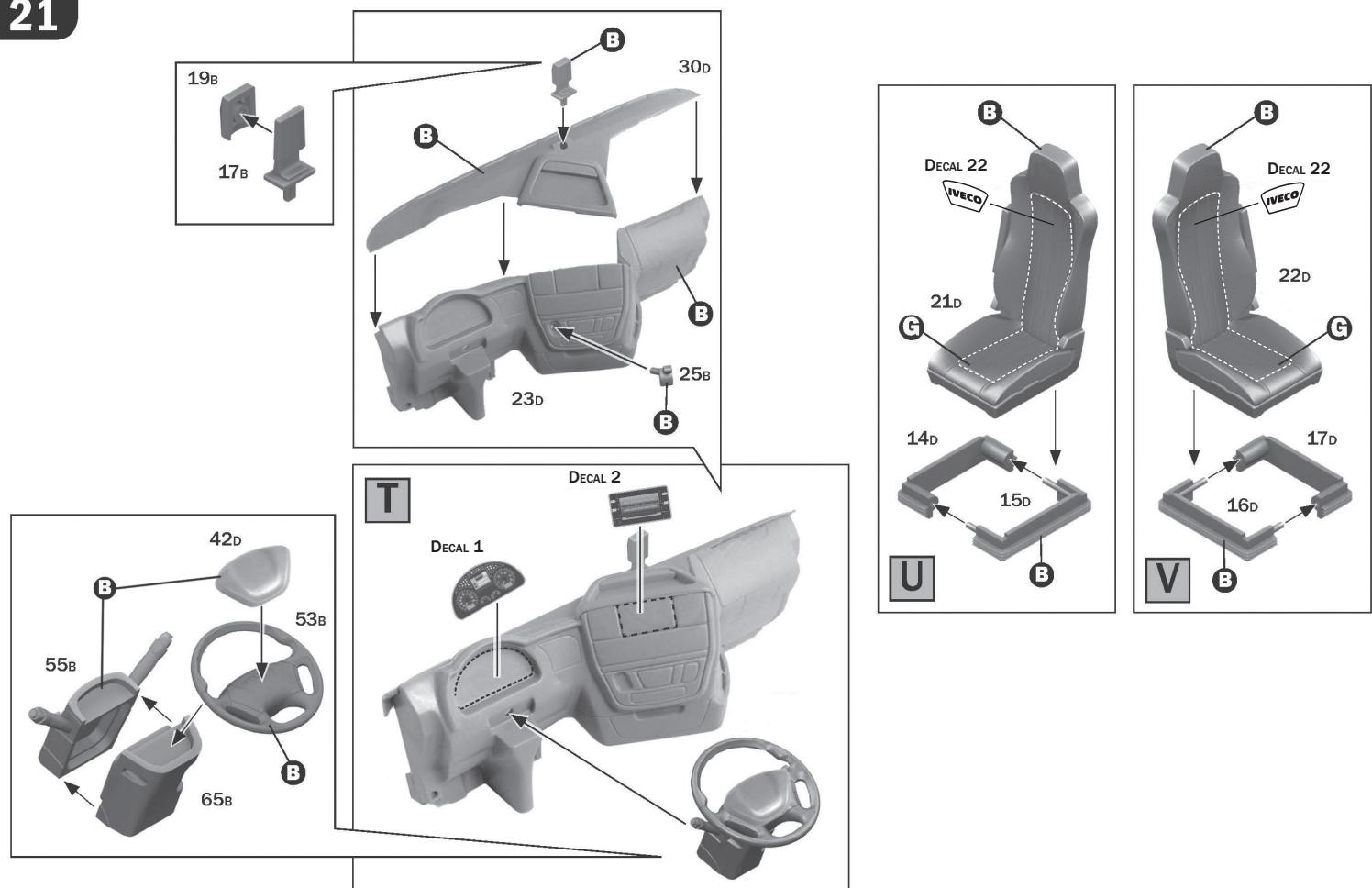


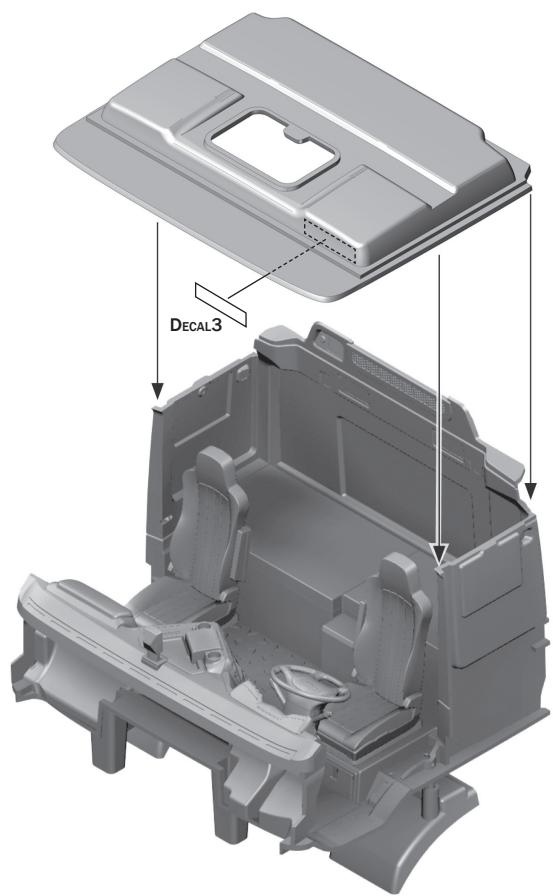
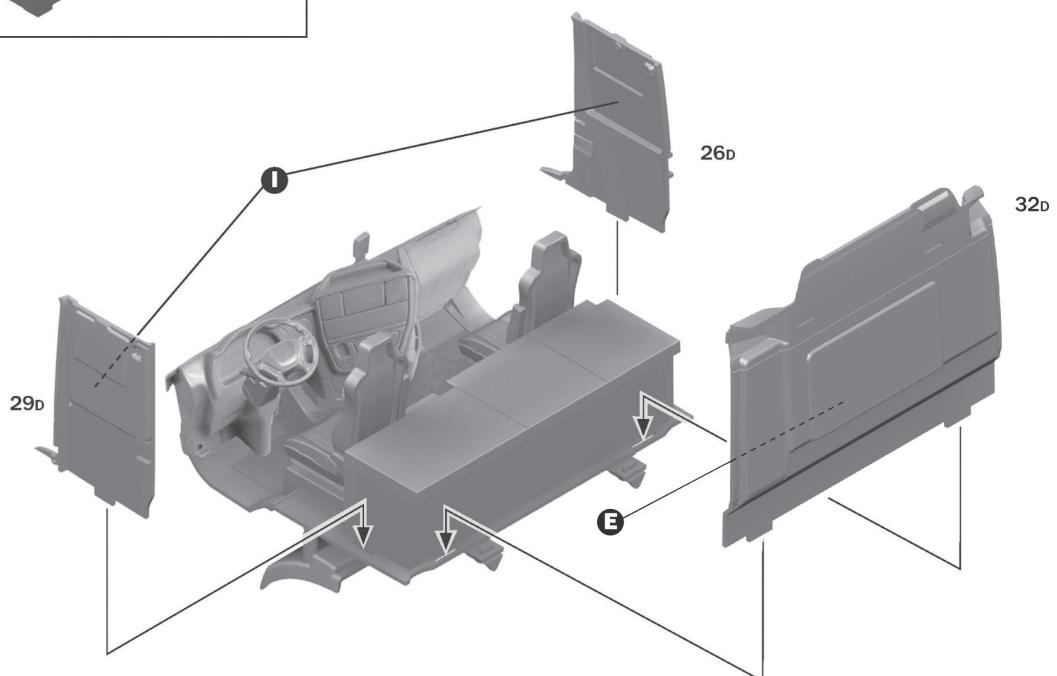
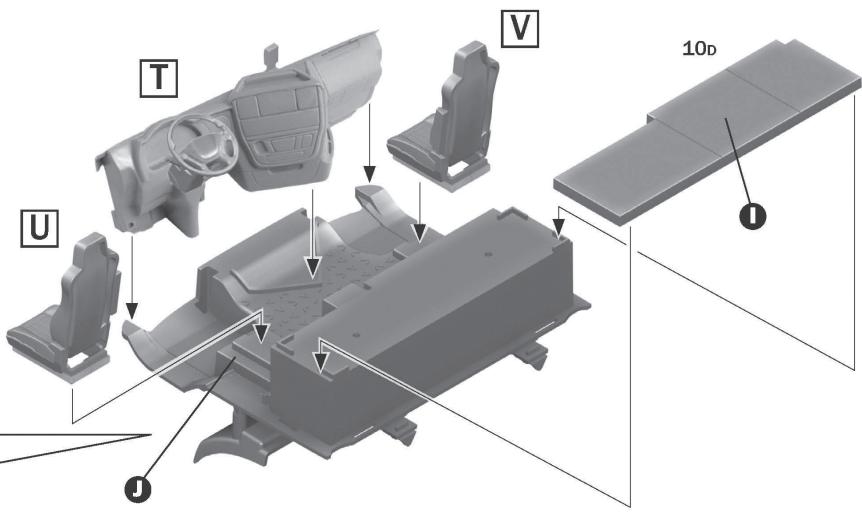
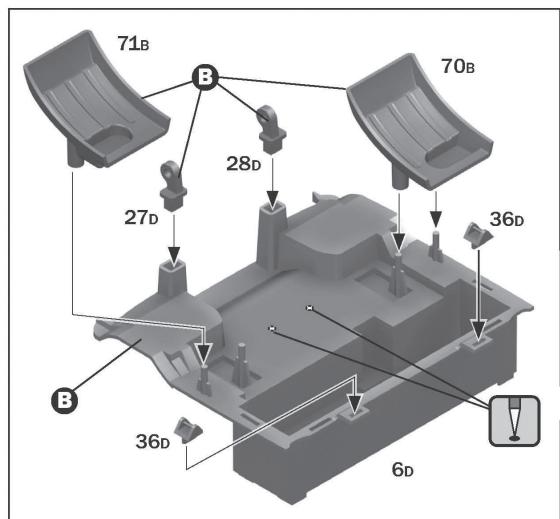


20

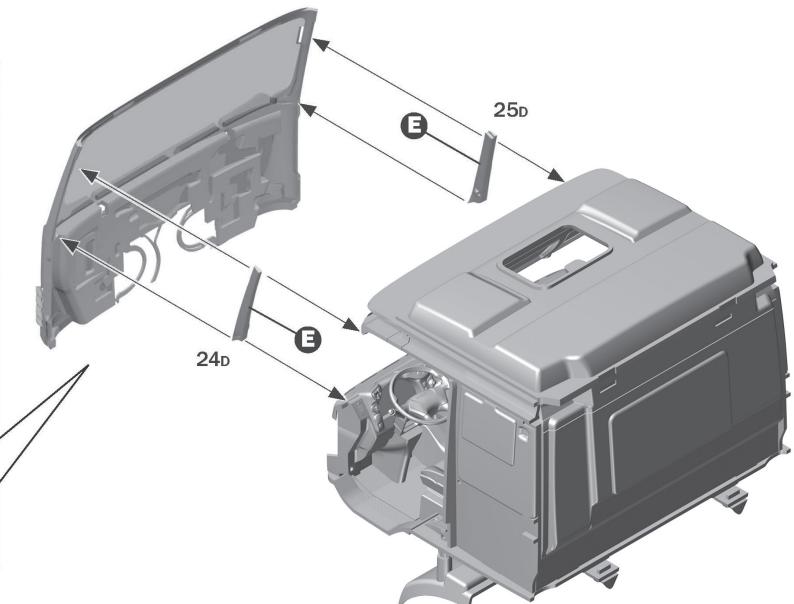
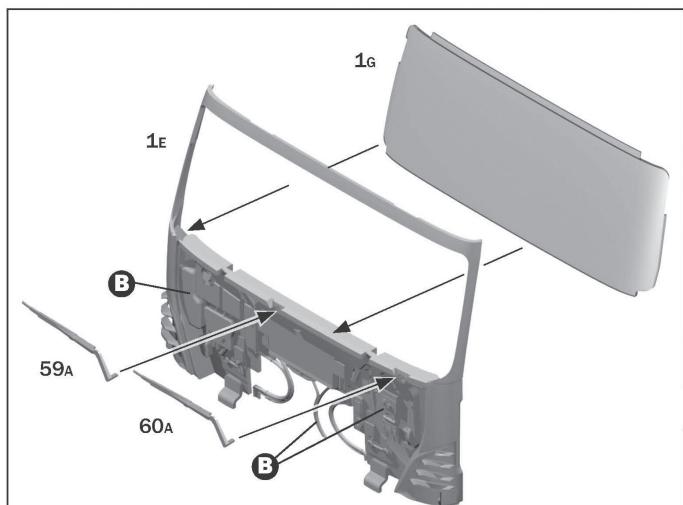


21

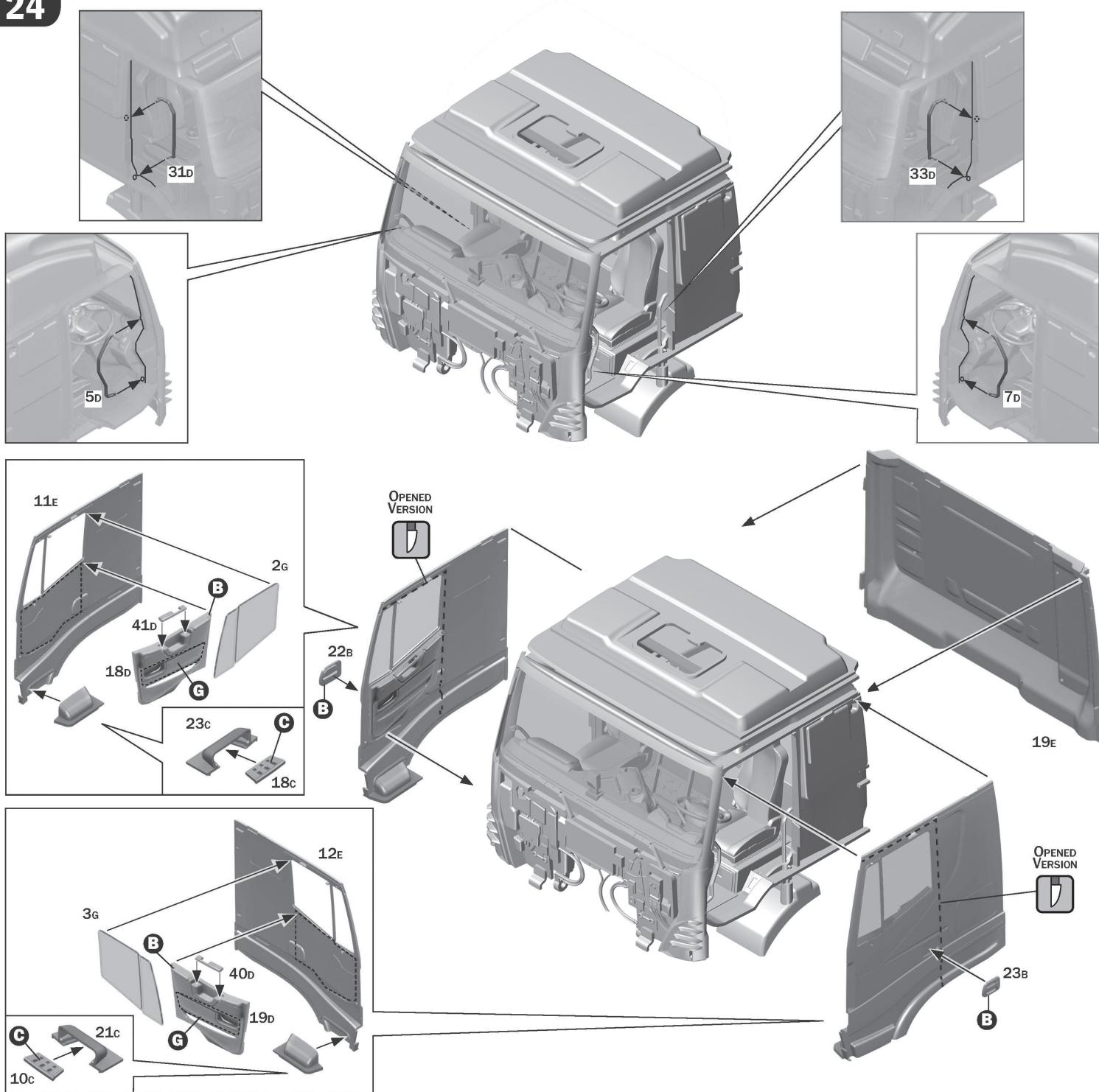


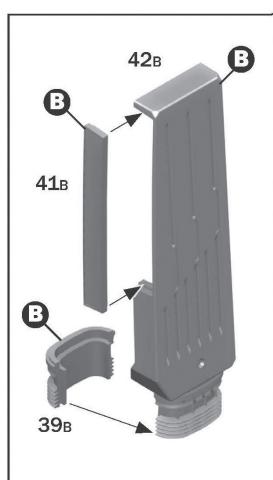
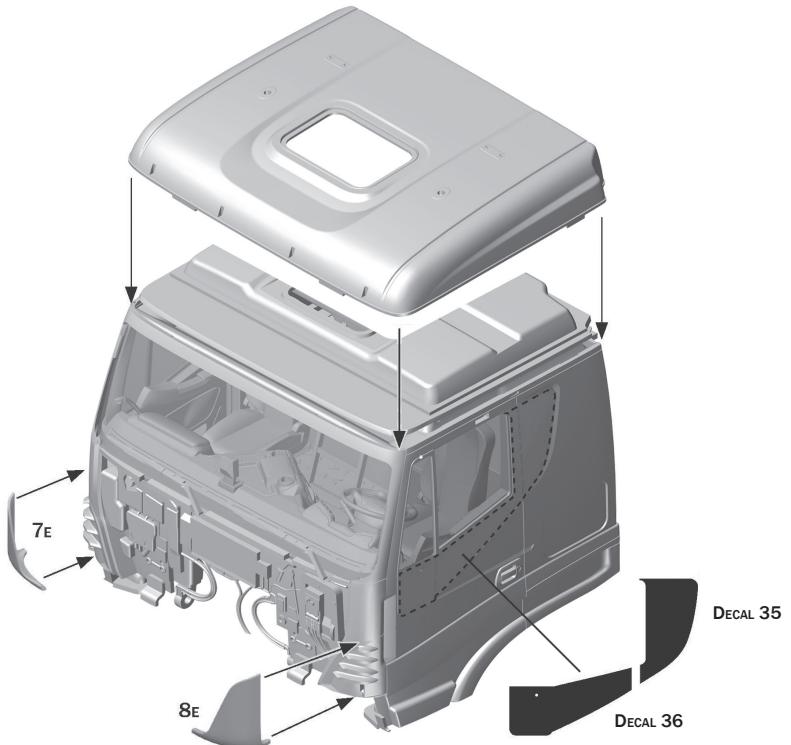
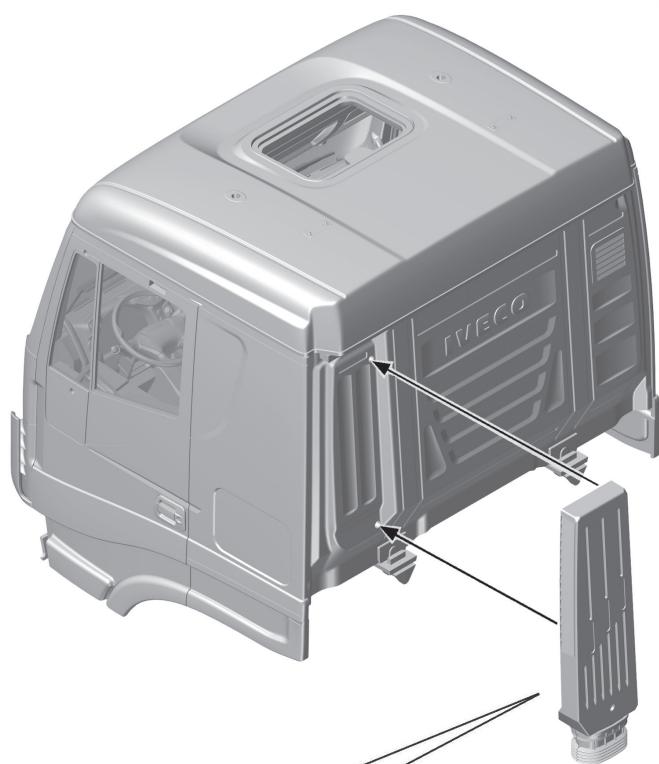


23



24

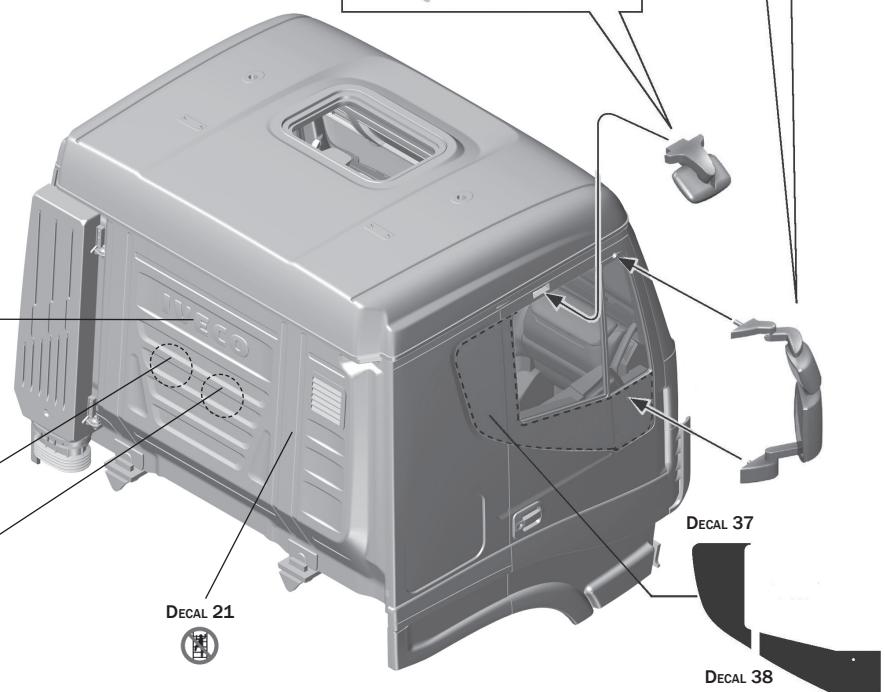


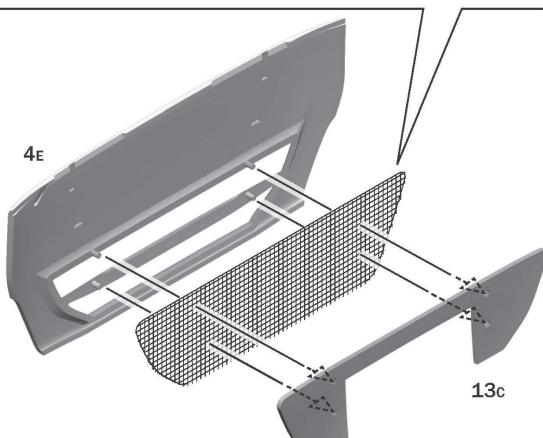
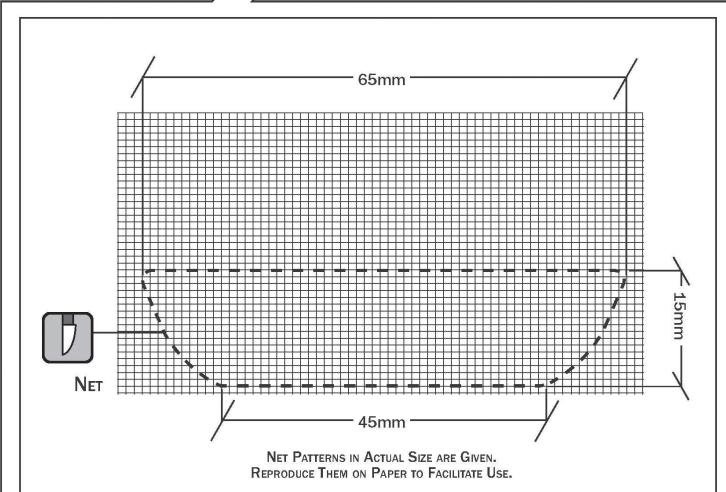
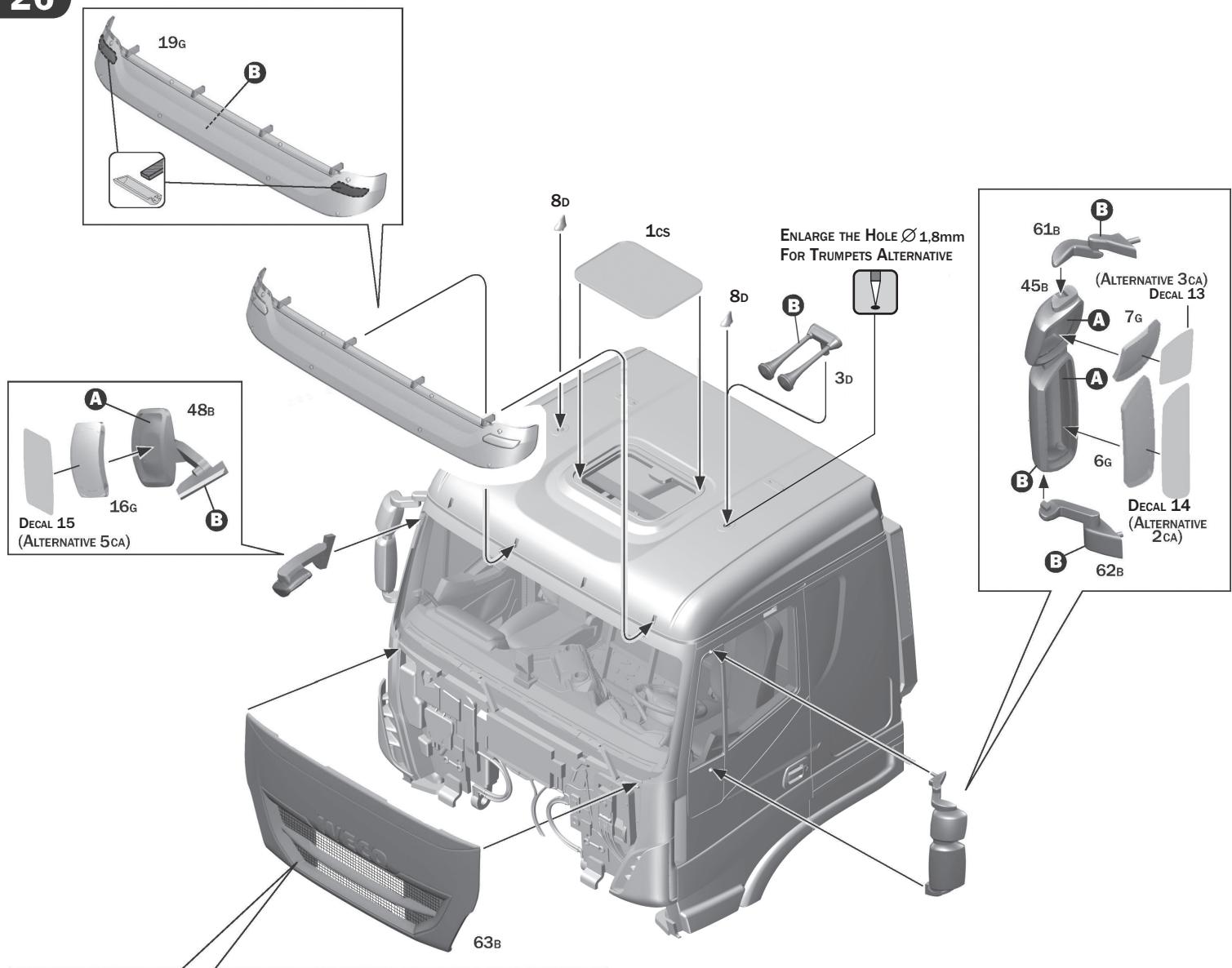


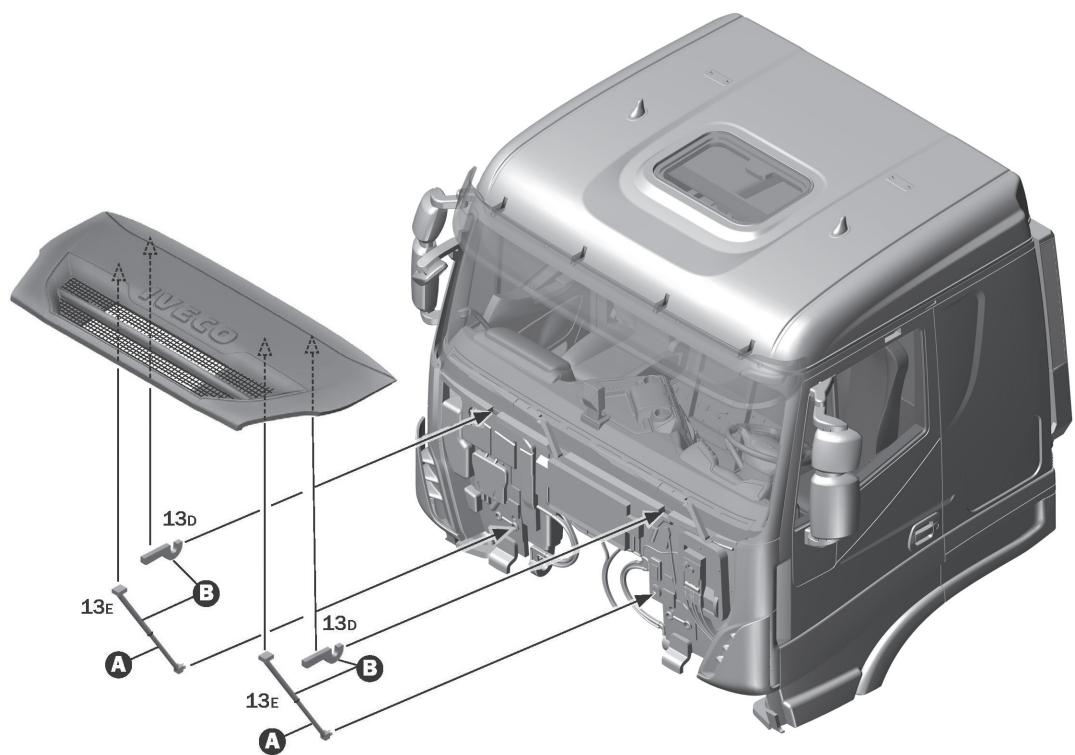
**IVECO**  
DECAL 6

70  
80  
DECAL 19  
DECAL 20

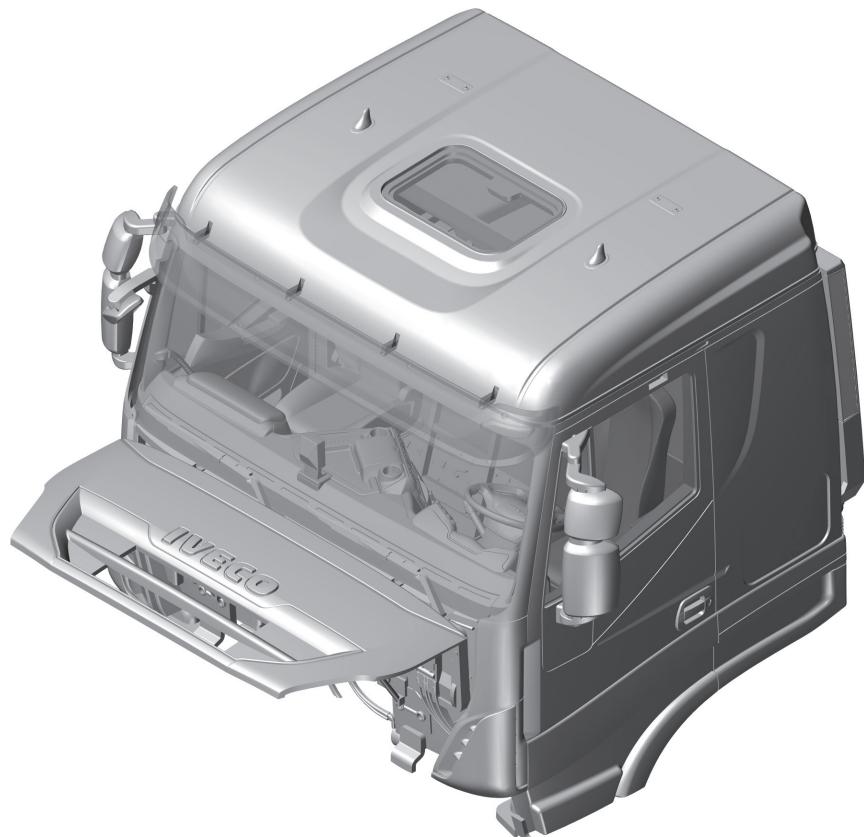
DECAL 21

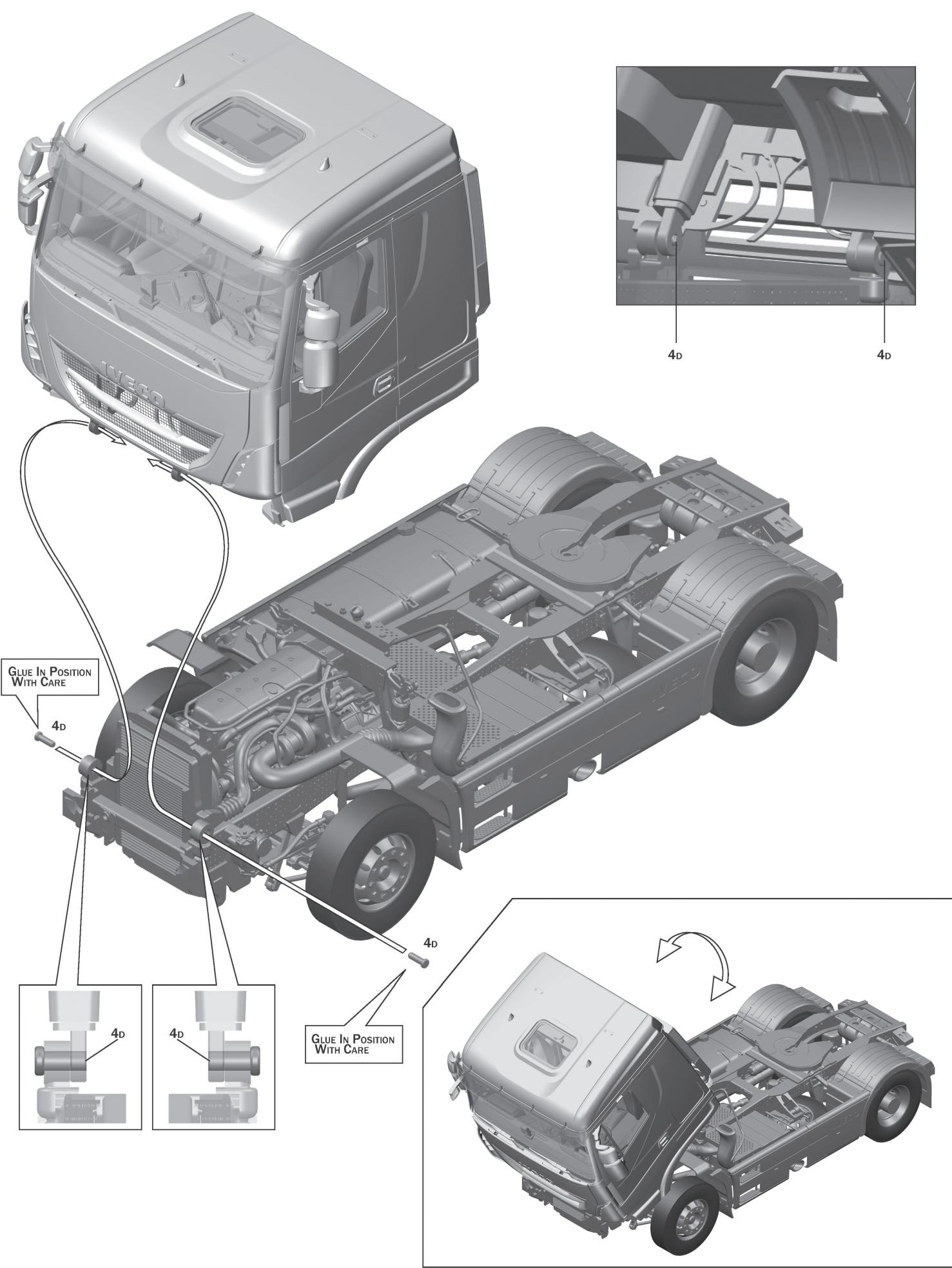






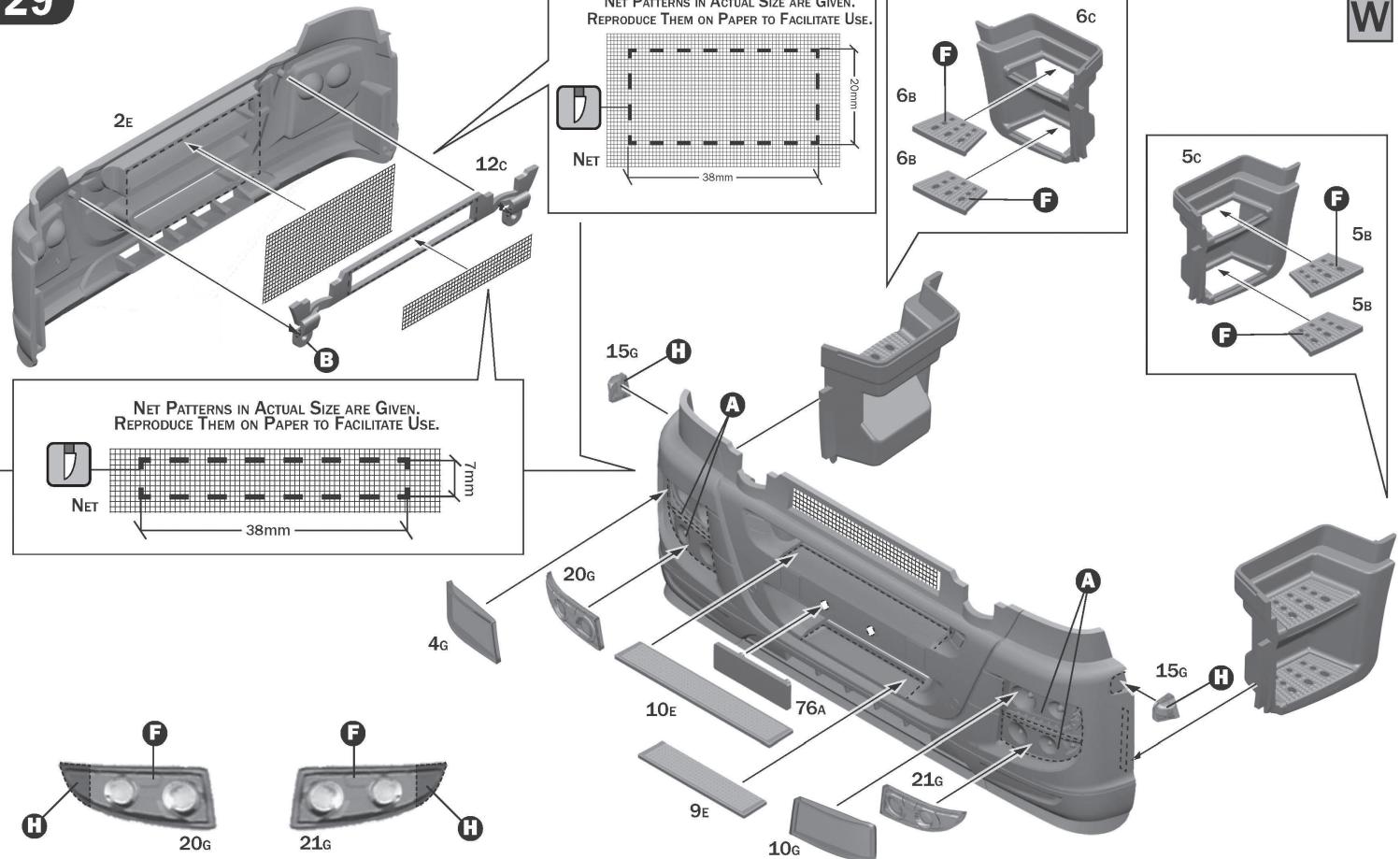
OPEN VERSION



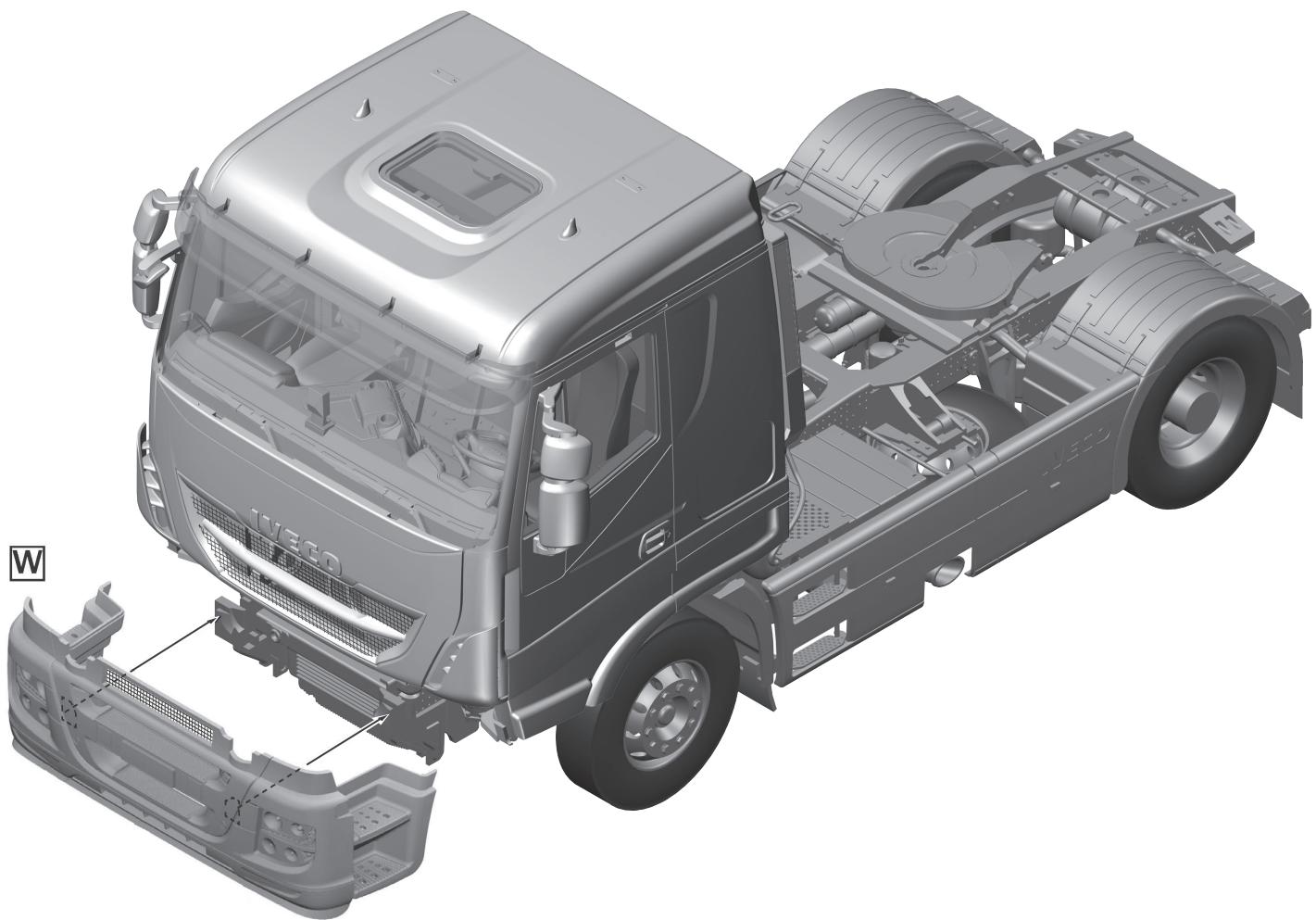


29

W



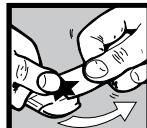
30



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20°, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20°; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av dekalier: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20°. Sätt decalen på plats på modellen och låt den siktta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20° eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20° dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

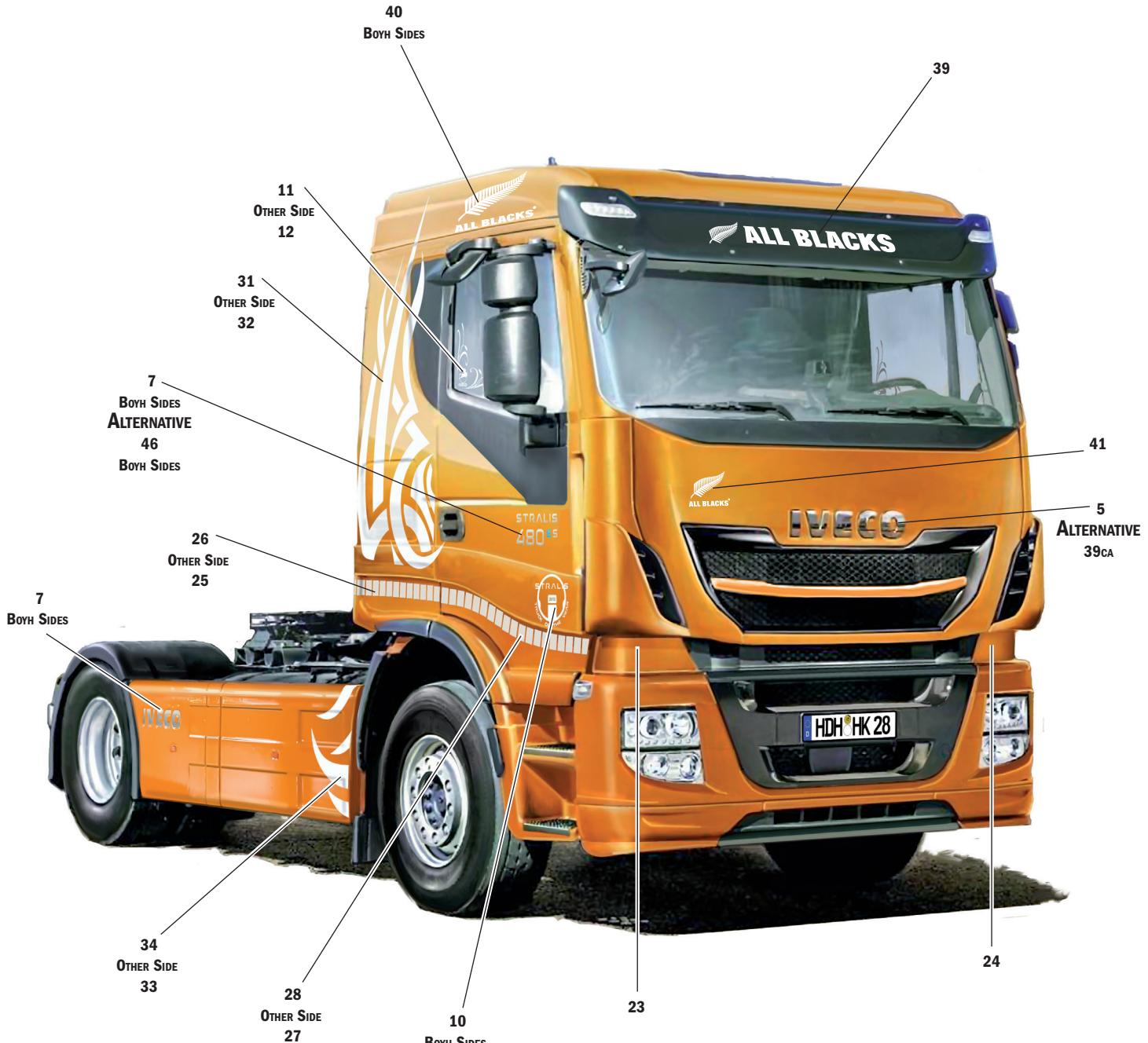
Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20° colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20° onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべりやすくして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20° минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промакните декаль чистой тряпочкой.

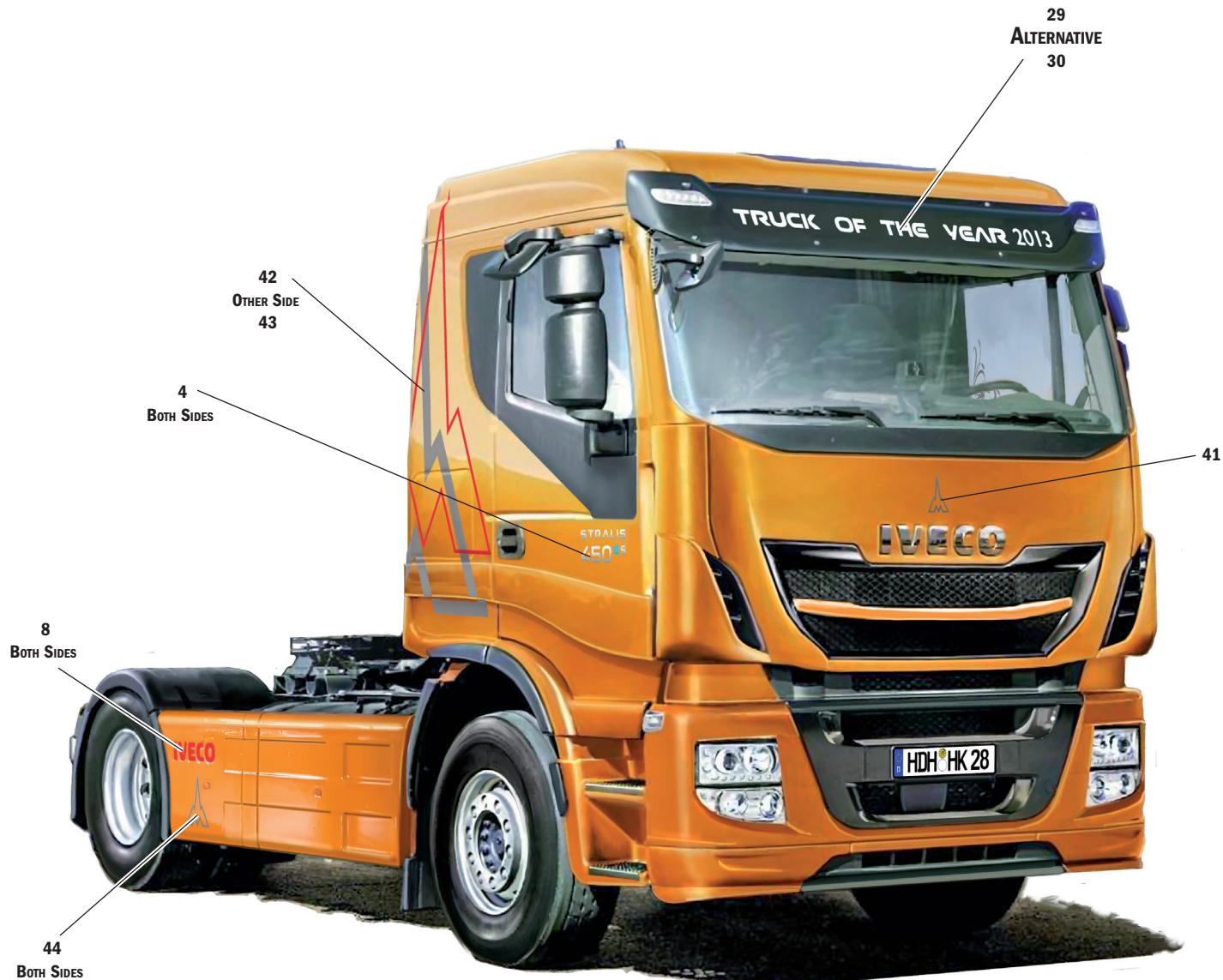
## Version A - All Blacks Stralis 480 E5



**GLOSS ORANGE**  
F.S.12197  
ITALERI ACRYLICPAINT 4682AP



**GLOSS BLACK**  
F.S.17038  
ITALERI ACRYLICPAINT 4695AP



**GLOSS ORANGE**  
FS.12197  
ITALERI ACRYLICPAINT 4682AP

**ALTERNATIVE**



**GLOSS WHITE**  
FS.17875  
ITALERI ACRYLICPAINT 4696AP

KIT No 3928 Scale 1:24 - IVECO Hi-Way 480 E5 (Low Roof)

NAME NOME NAME NOM NOM NAAM	ADDRESS INDIRIZZO ADRESSE ADRESSE DIRECCION ADRES
--	--

TOWN CITTÀ STADT VILLE CIUDAD GEMEENTE	POSTAL CODE C.A.P. POSTALEITZAH CODE POSTALE CODIGO POSTAL POSTCODE
---	--

COUNTRY NAZIONE LAND PAYS PAÍS LAND	DATE OF BIRTH DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM DATE DE NAissance NACIDO/A EL GEOBOORDEDATUM
--	--

PLACE OF PURCHASE ACQUISTATO PRESSO ORT DES KAUFES LIEU D'ACHAT LUGAR DE COMPRA PLAATS VAN AANKOOP
---

**E-MAIL**

DEFECTIVE PARTS  
PARTI DIFETTOSI  
DEFECTE TEILE  
PIECES DEFECTUEUSES  
PIEZAS DEFECTUOSAS  
DEFECTE ONDERDELEN

- Retail Store Negozio Einzelhandel Detailant Detailista Detailhandel
- Hyper Market Grande Magazzino Andere Grande Surface Gran Almacen Hypermarket

ITALERI S.p.A.  
Via Pradazzo, 6/B  
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY  
fax: 0039 51 726 459  
e-mail: [italeri@italeri.com](mailto:italeri@italeri.com)  
[www.italeri.com](http://www.italeri.com)